

Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis Eden Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/1126)

Not: Tasarı, Başkanlıkça Plan ve Bütçe ile Dışişleri Komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1058/4819

1/11/2005

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 30/9/2005 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis Eden Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

Türkiye, Avrupa Birliği ile Gümrük Birliğinin, işleyişine ilişkin kuralları belirleyen 1/95 sayılı Ortaklık Konseyi Kararının bir gereği olarak, dış ticaret politikasını AB'nin Ortak Ticaret Politikası ile uyumlaştırmaktadır.

Bu amaçla, ülkemiz Batı Avrupa bölgesinde başlayan ve zaman içerisinde Merkezi ve Doğu Avrupa ülkeleri ile Akdeniz ülkelerini de kapsayan ekonomik bütünleşme sürecine katılım yönünde ilki EFTA ile olmak üzere 18 tane serbest ticaret anlaşması imzalanmıştır.

Suriye ile aramızda bir serbest ticaret alanı oluşturulmasına yönelik üç tur müzakerenin ardından 28 Ağustos 2004 tarihinde Ankara'da parafe edilmiş olan Ortaklık Anlaşması, Başbakanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın Suriye'ye gerçekleştirdiği resmi ziyaret vesilesi ile 22 Aralık 2004 tarihinde Şam'da imzalanmıştır.

"Türkiye ile Suriye arasında Serbest Ticaret Alanı tesis eden Ortaklık Anlaşması", taraflar arasında, Dünya Ticaret Örgütü ile Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (1994) prensipleri doğrultusunda, aşamalı olarak bir serbest ticaret alanı tesis edilmesini öngören tercihli bir anlaşmadır.

Anlaşma, sanayi ürünlerindeki gümrük vergileri, miktar kısıtlamaları ve eş etkili vergi ve önlemlerin kaldırılması, teknik mevzuat, tarım ürünlerindeki taviz değişimi, hayvan ve bitki sağlığı önlemleri, genel hükümler (iç vergilendirme, yapısal uyum, damping, acil durumlar, devlet tekel-leri, korunma önlemleri, ödemeler, menşe kuralları, devlet yardımları, fikri, sınai ve ticari mülkiyet hakları, kamu ihaleleri ve kurumsal hükümler) hususlarında düzenlemeler içermektedir.

Anlaşma, karşılıklılık esasına dayanan asimetrik bir modele sahiptir. Buna göre, Türkiye, Suriye menşeli tüm sanayi ürünlerine uygulanan gümrük vergilerini Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte kaldıracaktır. Suriye tarafı ise, sanayi ürünlerine uygulanan gümrük vergilerini, Anlaşmanın üçüncü maddesinde tespit edilen ve on iki yıllık bir geçiş sürecini içeren indirim takvimine göre kaldıracaktır. Söz konusu indirimler 19/10/2004 tarihinde parafe edilen AB-Suriye Avrupa Akdeniz Ortaklık Anlaşması metni ile paralellik arz etmektedir. Anlaşmanın II nolu Eki'nde Suriye tarifesi yer almakta olup, Suriye tarafının yapacağı indirimler, anılan Ek'e atıfta bulunarak belirlenmiştir.

Türkiye ile Suriye arasındaki tarım ürünleri ticaretine ilişkin olarak ise; sektörel hassasiyetler dikkate alınarak seçilmiş ürünlerde karşılıklı olarak gümrük vergisi muafiyeti/indirimleri tesis edilmiştir. Söz konusu düzenleme Anlaşmanın I nolu Protokolü'nü oluşturmaktadır.

Anlaşma ile ayrıca, Karma Ekonomik Komisyon'a (KEK) zemin teşkil eden anlaşma hükümlerini de içererek tek bir hukuki metin yaratılmıştır. Böylelikle, KEK mekanizması ve Serbest Ticaret Anlaşması ilişkileri yeknesak bir yapı içerisinde yürütülecek, ticari ilişkilere ilişkin görüşmelerin etkinliği ve verimliliği artacak bir kurumsal yapı oluşturulmuştur.

Anlaşma kapsamında yer alan, "Ekonomik ve Teknik İşbirliği" bölümünde, tarafların, iktisadi, ilmi, teknik ve ticari işbirliğini geliştirmek üzere her türlü gayreti göstermek, ayrıca, Avrupa-Akdeniz (EUROMED) sürecine dahil ülkeler başta olmak üzere, bölge ülkeleri arasındaki işbirliğini geliştirmeyi amaçlayan faaliyetleri teşvik etmek hedefleri ortaya konmaktadır.

Tercihli ticarete tatbik edilecek menşe kuralları, Anlaşmanın II sayılı Protokolü ile düzenlenmektedir. Taraflar, ikili ticarete, Pan-Avrupa-Akdeniz Menşe Kümülasyonu sistemi kapsamındaki uyumlaştırılmış menşe kurallarını tatbik etmeyi kabul etmişlerdir.

Anlaşma, Tarafların diğer üçüncü ülkeler ile tercihli ilişki kurmasına engel teşkil etmemekte olup, süresiz olarak imzalanmıştır. Ancak, Taraflardan birisinin yazılı bir bildirimde bulunması durumunda, Anlaşma, fesih bildiriminin diğer Tarafa ulaştığı tarihten sonraki ikinci ayın birinci günü sona erecektir.

Anlaşma ile son dönemde büyük bir artış trendi yakalanan Türkiye-Suriye dış ticaret hacminin, en kısa sürede artırılması ve ticaretin çeşitlendirilmesi hedeflenmektedir.

Tasarı, bu amaç ve gerekçeler çerçevesinde hazırlanmıştır.

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

20/2/2006

Esas No.: 1/1126

Karar No.: 125

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 1/11/2005 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 10/11/2005 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis Eden Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun 16/2/2006 tarihli 30 uncu toplantısında Dışişleri Bakanlığı, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ile Dış Ticaret Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

Türkiye ile Suriye arasındaki ilişkiler 20 Ekim 1998 tarihinde Adana Protokolünün imzalanmasından sonra normale dönmüş olup son yıllarda büyük ivme kazanmıştır.

Türkiye pazar ekonomisine geçiş açısından Suriye'ye bir model teşkil etmekte, aynı zamanda Suriye'nin ekonomik açılım politikasından yararlanarak yakın tarihi ve kültürel bağlara sahip olduğu bu ülkede ekonomik çıkarlarını geliştirmek için uygun bir konumda bulunmaktadır.

Türkiye'nin AB üyeliğine aday bulunması ve oluşturulan gümrük birliği, Suriye için ülkemizin çekim gücünü artırmaktadır. Öte yandan Suriye, diğer Arap ülkeleriyle giderek artan oranda ticaret yapmasına karşın, bu ülkelerden elde edemeyeceği malları Türkiye'den ithal edebileceği ihtimalini sürekli olarak gözönünde bulundurmaktadır.

Bu çerçevede iki ülke arasındaki mevcut dış ticaret hacminin artırılması ve kayıtdışı ticaretin kayıt altına alınması amacıyla, yapılan ikili müzakereler sonucu 22 Aralık 2004 tarihinde Şam'da Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis Eden Ortaklık Anlaşması imzalanmıştır.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Suriye menşeli malların Türkiye tarafından ithalatında uygulanan gümrük vergileri ve eş etkili vergilerin tamamen kaldırılması,
- Türkiye menşeli malların Suriye tarafından ithalatında uygulanan gümrük vergileri ve eş etkili vergilerin belirli bir takvime göre lineer olarak kaldırılması,
- Tarafların Anlaşmada öngörülen oranlara istisna olarak, koruma amaçlı önlemler alabilmelerinin şartları,
- Taraflar arasında yapılacak ticarete ilişkin ödemeler, fikri ve sınai mülkiyet haklarının korunması ile rekabet kuralları,
- Taraflar arasında ekonomik işbirliği ve teknik yardım, konularında düzenlemelerin öngörüldüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Ülkemizin, Batı Avrupa Bölgesinde başlayan ve zaman içerisinde Merkezi ve Doğu Avrupa ülkeleri ile Akdeniz ülkelerini de kapsayan ekonomik bütünleşme sürecine katılım yönünde, ilki EFTA ile olmak üzere 18 tane serbest ticaret anlaşması imzaladığı,
- Türkiye'nin Suriye menşeli tüm sanayi ürünlerine uygulanan gümrük vergilerini Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte kaldıracağı; Suriye tarafının ise, sanayi ürünlerine uygulanan gümrük vergilerini Anlaşmanın 3 üncü maddesinde tespit edilen ve 12 yıllık bir dönemi kapsayan geçiş süreci sonucunda, aşamalı olarak kaldıracağı,

- Türkiye ile Suriye arasındaki tarım ürünleri ticaretine ilişkin olarak sektörel hassasiyetler dik-kate alınarak, seçilmiş ürünlere karşılıklı olarak gümrük vergisi muafiyet ya da indirimlerin tesis edildiği,

- Tarafların Anlaşma kapsamında yapacağı ikili ticarete Pan-Avrupa-Akdeniz Menşe Kümülas-yonu sistemi kapsamındaki uyumlaştırılmış menşe kurallarını tatbik etmeyi kararlaştırdıkları, şeklindeki Hükümet temsilcilerinin açıklamalarını takiben Komisyon üyelerimiz tarafından Tasarının 2 nci maddesiyle Bakanlar Kuruluna Anlaşmanın ek ve protokollerinde değişiklik yapma yetkisi verilmesinin Anayasanın 7 ve 90 ıncı maddelerine aykırılık oluşturduğu,

Suriye ile ticaretimizin boyutları ve Anlaşma ile öngörülen hedeflerin neler olduğu,

- Suriye tarafının Anlaşmayı onay sürecini tamamlayıp tamamlamadığı,

- Anlaşma ile kota konmuş ürünlerin ithal edilmesi yetkisinin kimlere nasıl dağıtıldığı ve kotaların aşılmasının mümkün olup olmadığı,

yönündeki görüş ve sorulara Hükümet temsilcilerince verilen ek açıklama ve cevaplarda;

- 2005 yılı verilerine göre Suriye ile ihracatımızın 540 milyon dolar, ithalatımızın 270 milyon dolar ve toplam dış ticaret hacmimizin 810 milyon dolar civarında olduğu ve ticaret dengesinin lehimize bulunduğu,

- Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile ticaret hacminde büyük artış beklendiği,

- Suriye'nin 4 Mayıs 2005 tarihinde onay işlemlerini tamamladığı ve Türkiye tarafından da onay işlemlerinin tamamlandığının bildirilmesini takip eden 2 nci ayın birinci günü Anlaşmanın yürürlüğe gireceği,

- Dış Ticaret Müsteşarlığı tarafından hazırlanan tebliğlere göre her yıl müracaat eden firmalara kotaların paylaştırıldığı,

- Kotaları aşan ürünler bakımından yapılan ithalatın normal gümrük vergilerine tabi olacağı, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca da benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının;

- 1 inci maddesi aynen kabul edilmiştir.

- 2 nci maddesi, "Söz konusu Anlaşmanın ek ve protokollerinde değişiklik yapmaya Bakanlar Kurulu yetkilidir" ibaresinin yasama yetkisinin devri niteliği taşıdığı ve bu nedenle Anayasanın 7 ve 90 ıncı maddelerine aykırı olduğu gerekçesiyle reddedilmiştir.

- 3 üncü maddesi 2 nci madde olarak aynen kabul edilmiştir.

- 4 üncü maddesi 3 üncü madde olarak aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Mehmet Dülger
Antalya
Üye
Mahmut Koçak
Afyonkarahisar

Sözcü
Mustafa Dünder
Bursa
Üye
Ramazan Toprak
Aksaray

Kâtip
Metin Yılmaz
Bolu
Üye
Ahmet Edip Uğur
Balıkesir

Üye	Üye	Üye
<i>Aziz Akgül</i>	<i>Abdülbaki Türkoğlu</i>	<i>Muzaffer Gülyurt</i>
Diyarbakır	Elazığ	Erzurum
Üye	Üye	Üye
<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Kansu</i>	<i>Fikret Ünlü</i>	<i>Ufuk Özkan</i>
İstanbul	Karaman	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Nihat Eri</i>	<i>Süleyman Gündüz</i>	<i>Sakarya</i>
Mardin		

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ ARASINDA SERBEST TİCARET ALANI TESİS EDEN ORTAKLIK ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1.- 22 Aralık 2004 tarihinde Şam'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis Eden Ortaklık Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2.- Söz konusu Anlaşmanın ek ve protokollerinde değişiklik yapmaya Bakanlar Kurulu yetkilidir.

MADDE 3.- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 4.- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ ARASINDA SERBEST TİCARET ALANI TESİS EDEN ORTAKLIK ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1.- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2.- Tasarının 3 üncü maddesi 2 nci madde olarak Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3.- Tasarının 4 üncü maddesi 3 üncü madde olarak Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.

K. Unakıtan

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. Şahin

Devlet Bakanı V.

B. Atalay

Adalet Bakanı V.

M. A. Şahin

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı

A. Koç

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SURİYE ARAP
CUMHURİYETİ ARASINDA SERBEST TİCARET ALANI
TESİS EDEN ORTAKLIK ANLAŞMASI**

**Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret
Alanı Tesisi Eden Ortaklık Anlaşması**

DİBÂCE

Türkiye Cumhuriyeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti (bundan böyle «Taraflar» olarak veya uygun olduğu yerlerde Türkiye ve Suriye diye adlandırılacaktır),

Taraflar arasında vaki ticari ilişkilerin önemi ve paylaştıkları ortak değerler dikkate alınarak;

Özellikle Taraflar arasındaki ekonomik işbirliği ve ticaretteki dostane ilişkileri geliştirmek, güçlendirmek ve karşılıklı ticaretin kapsamını artırmaya istekli olduklarını beyan ederek;

Barselona Deklarasyonuna uygun bir şekilde, Avrupa'daki ve Akdeniz Havzası'ndaki iktisadi entegrasyon sürecine etkin olarak katılmak hususundaki niyetlerini teyid ederek;

Bu süreci güçlendirmenin yollarını ve araçlarını araştırmak hususunda işbirliğinde bulunmaya hazır olduklarını ifade ederek;

İşbirliği ve karşılıklı diyaloga dayanan bu Anlaşmanın, bölgede sürekli bir barış ve istikrar ortamı yaratma doğrultusundaki önemini dikkate alarak;

Suriye ekonomisinin dünya ekonomisi ile etkileşimini ve yine bu bağlamda Türkiye ile olan işbirliğini geliştirme kararlılığının idraki ile;

Türkiye ve Avrupa Ekonomik Topluluğu Arasında Ortaklık Tesisi Eden Anlaşma ve Suriye Arap Cumhuriyeti ve Avrupa Ekonomik Topluluğu Arasındaki İşbirliği Anlaşması gözönünde bulundurularak;

Tarafların, kendi aralarında ve başlıca ticari ortakları ile geliştirdikleri işbirliğinden edindikleri tecrübeyi göz önünde tutarak;

Taraflar arasındaki ekonomik ve sosyal gelişmişlik farkı ile Suriye Arap Cumhuriyetindeki ekonomik ve sosyal kalkınmaya yönelik mevcut çabaların yoğunlaştırılmasına duyulan ihtiyacı dikkate alarak,

Ticaret ve yatırımların ahenkli bir şekilde gelişmesini teşvik etmek ve bu Anlaşma ile kapsanmayan alanlar da dahil olmak üzere ortak menfaat alanlarında karşılıklı işbirliğini artırmak ve çeşitlendirmek, böylece eşitliğe, ayrımcılık yapmamaya, haklar ve yükümlülükler arasında dengeye dayalı bir çerçeve ve ortam yaratmak amacıyla harekete geçmek hususunda hazır olduklarını beyan ederek;

Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması 1994 (bundan böyle "GATT 1994") ile Dünya Ticaret Örgütü'nü (bundan böyle "DÜÖ" olarak adlandırılacaktır). ~~Kısa~~ Anlaşmanın eki diğer çok taraflı Anlaşmalarla garanti altına alınan serbest ticaretin Türkiye ve Suriye için önemini bilincinde olarak;

Bu amaçla, anılan hukuki enstrümanların özellikle serbest ticaret alanlarının kurulmasına ilişkin hükümlerine uygun olarak, Taraflar arasındaki ticaretteki engellerin tedricen ortadan kaldırılmasını hedefleyen kuralları belirlemek hususunda kararı olarak;

Bu amaçların takibi için aşağıdaki Anlaşmayı (bundan böyle "İşbu Anlaşma" olarak adlandırılacaktır) akdetmeye karar vermişlerdir.

BÖLÜM I GENEL İLKELER

Madde 1 Amaçlar

1. Taraflar, Türkiye'nin AB ile Gümrük Birliği'nden kaynaklanan yükümlülüklerini ve Avrupa Ekonomik Topluluğu ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasındaki İşbirliği Anlaşmasını dikkate alarak, İşbu Anlaşmanın hükümlerine ve GATT 1994'ün XXIV'üncü Maddesi ile DTÖ'yü kuran Anlaşmanın ekinde yer alan diğer çok taraflı anlaşmalara uygun olarak, İşbu Anlaşmanın yürürlüğe girişinden itibaren azami 12 yıl sürecek bir geçiş dönemi içerisinde ticaretin önemli bir kısmını kapsayacak şekilde, kendi aralarında tedricen bir serbest ticaret alanı kuracaklardır.
2. İşbu Anlaşmanın amaçları şunlardır:
 - a) Taraflar arasındaki iktisadi işbirliğini artırmak, geliştirmek ve iki ülke halklarının yaşam standartlarını yükseltmek;
 - b) Tarım ürünleri de dahil olmak üzere, mal ticaretindeki güçlükleri ve kısıtlamaları tedricen ortadan kaldırmak;
 - c) Karşılıklı ticaretin genişletilmesi yoluyla, Taraflar arasındaki iktisadi ilişkilerin ahenkli şekilde gelişmesini teşvik etmek;
 - d) Taraflar arasındaki ticarete adil rekabet koşullarını sağlamak;
 - e) Ticaretteki engellerin kaldırılması suretiyle dünya ticaretinin ahenkli gelişmesine ve genişlemesine katkıda bulunmak;
 - f) Her iki ülkedeki ortak yatırımların geliştirilmesi başta olmak üzere, yatırımların daha fazla desteklenmesi için uygun koşulları yaratmak;
 - g) Tarafların üçüncü ülke pazarlarına yönelik ticaretini ve işbirliğini artırmak.

BÖLÜM H
MALLARIN SERBEST DOLAŞIMI

SANAYİ ÜRÜNLERİ

Madde 2

Kapsam

Bu Bölümün hükümleri, işbu Anlaşmanın Ek F'inde listelenen ürünler hariç tutulmak üzere, Armonize Mal Tanımlaması ve Kodlama Sistemi'nin 25 ila 97'nci Faslları arasında yer alan Taraf Ülkeler menşeli ürünlere uygulanacaktır.

Madde 3

İthalatta Uygulanan Gümrük Vergileri ve Eş Etkili Vergilerin Kaldırılması

1. Suriye menşeli malların Türkiye tarafından ithalatında uygulanan tüm gümrük vergileri ve eş etkili vergileri işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren kaldırılacaktır.
2. Türkiye menşeli malların Suriye tarafından ithalatında uygulanan tüm gümrük vergileri ve eş etkili vergiler, aşağıdaki takvime göre lineer olarak sıfırlanacaktır:
 - a) Ek II'de yer alan %1, % 1.5, %1.7, %3 ve %3.5 oranlardaki bütün vergiler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte kaldırılacaktır.
 - b) Paragraf g ve h'de belirtilen ürünler hariç, Ek II'de yer alan %5 ve %7 oranlarındaki bütün vergiler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren üç yıl içerisinde kaldırılacaktır.
 - c) Paragraf g ve h'de belirtilen ürünler hariç, Ek II'de yer alan %10, %11,75 ve %14,5 oranlarındaki bütün vergiler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren altı yıl içinde kaldırılacaktır.
 - d) Paragraf g ve h'de belirtilen ürünler hariç, Ek II'de yer alan %20 ve %23,5 oranlarındaki bütün vergiler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren dokuz yıl içinde kaldırılacaktır.
 - e) Paragraf g ve h'de belirtilen ürünler hariç, Ek II'de yer alan %29, %35 ve %47 oranlarındaki bütün vergiler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren on iki yıl içinde kaldırılacaktır.
 - f) Gümrük tarife istatistik pozisyonları 8703.23.91 ve 8703.23.92 olan ürünler hariç, Ek II'de yer alan %50'nin üzerindeki tüm vergiler, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte %50'ye indirilecek, yürürlük tarihinden itibaren on iki yıl içinde ise kaldırılacaktır.

- g) 13 Aralık 1996'da Singapur'da imzalanan Bilgi Teknolojileri Ticaretine Dair Bakanlar Deklarasyonu'nun (Dünya Ticaret Örgütü Bilgi Teknolojileri Anlaşması) ekinde kapsanan ürünler bakımından Ek II'de yer alan tüm vergiler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte kaldırılacaktır.
- h) 28, 29, 30, 31, 35, 36, 37 ve 38 Fasıllarındaki tüm ürünler bakımından Ek II'de yer alan tüm vergiler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte kaldırılacaktır.
- i) Ek II'de gümrük tarife istatistik pozisyonu 8703.23.91 olarak belirtilen ürünün vergisi, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren üç yıl içinde %145'ten %65'e indirilecek ve geri kalan dokuz yıllık geçiş süreci içinde kaldırılacaktır.
- j) Ek II'de gümrük tarife istatistik pozisyonu 8703.23.92 olarak belirtilen ürünün vergisi, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren üç yıl içinde %255'ten %150'ye indirilecek ve geri kalan dokuz yıllık geçiş süreci içinde kaldırılacaktır.
3. Belirli bir ürün için ciddi güçlükler sözkonusu olması halinde, yukarıda (2). paragrafta yer alan indirim takvimine ilişkin liste, Ortaklık Komitesi tarafından, her iki tarafın anlaşmaya varması suretiyle, ilgili ürün için 12 yıllık maksimum geçiş süresini aşmamak koşuluyla gözden geçirilebilir. Ortaklık Komitesi'nin, Suriye tarafının bir ürüne ilişkin indirim takviminin gözden geçirilmesi için yaptığı başvurudan itibaren otuz gün içerisinde karar alamaması halinde, Suriye bir yılı geçmemek koşulu ile sözkonusu ürüne ilişkin indirim takvimini geçici olarak askıya alabilir.

Madde 4

Mali Nitelikteki Gümrük Vergileri

İthalattaki gümrük vergilerinin kaldırılmasıyla ilgili hükümler mali nitelikteki gümrük vergilerine de uygulanacaktır.

Madde 5 Yapısal Uyum

1. Suriye, 3 üncü madde hükümlerinden sapma olarak, sınırlı bir süre için, gümrük vergilerinin yükseltilmesi veya yeniden yürürlüğe konulması şeklinde istisnai önlemler alabilir.
- a) Bu önlemler, ancak bebek endüstriler ile yeniden yapılanan veya özellikle önemli toplumsal sorunlara neden olabilecek ciddi güçlüklerle karşılaşan belli sektörler bakımından söz konusu olabilecektir.
- b) Türkiye menşeli ürünlerin Suriye tarafından ithalatında, söz konusu önlemler kapsamında uygulanabilecek gümrük vergileri, ad valorem olarak % 25 düzeyini geçemeyecek ve Türkiye menşeli ürünler için tercih unsurunu koruyacaktır. Söz konusu önlemlere tabi ürünlerin toplam ithal değeri,

istatistiklerin temin edilebildiği son üç yıl itibariyle, Türkiye'den yapılan toplam sanayi ürünleri ithalatının % 20'sini geçemeyecektir.

- c) Söz konusu önlemler, Ortaklık Konseyi tarafından daha uzun bir süreye izin verilmedikçe, 5-yılı aşmayacak bir dönem için uygulanacaktır. Bu önlemlerin uygulaması en geç, 12 yıllık geçiş süresinin dolmasından itibaren son bulacaktır.
 - d) Üzerlerindeki gümrük vergisi ve miktar kısıtlamalarının veya eş etkili önlemlerin kaldırılmasından itibaren 3 yıl geçmiş olan ürünler bakımından bu madde kapsamındaki önlemlere başvurulamaz.
 - e) Suriye, almayı düşündüğü istisnai önlemler hakkında Ortaklık Konseyi'ni bilgilendirecektir. Türkiye, bu bildirimden yapılmasından itibaren 30 gün içerisinde, henüz önlemler uygulanmaya konulmadan, söz konusu önlemler ve uygulanacakları sektörler konusunda Ortaklık Konseyi'nde istişare talep edebilir. Suriye, söz konusu önlemleri alırken, Ortaklık Konseyi'ne, işbu madde altında ihdas edilen gümrük vergilerinin kaldırılmasına yönelik bir takvim sunacaktır. Mezkur takvim, bu vergilerin, yürürlüğe konulmalarından en geç iki yıl sonra başlamak üzere eşit oranlarda tedricen kaldırılmalarını sağlayacaktır. Ortaklık Konseyi farklı bir takvim kararlaştırabilir.
2. Ortaklık Konseyi, Suriye'yi, istisnai olarak, 1. paragrafın c) bendinden sapma teşkil edecek şekilde, yeni bir sanayinin kurulmasında karşılaşılan güçlükleri bertaraf etmek üzere, 1. paragrafta uygun olarak alınan önlemleri 12 yıllık geçiş süresinin dolmasından itibaren en fazla 3 yıl daha uygulamak için yetkilendirebilir.

TEMEL VE İŞLENMİŞ TARIM ÜRÜNLERİ İLE BALIKÇILIK ÜRÜNLERİ

Madde 6 Kapsam

1. Bu Bölümün hükümleri, Taraf ülkeler menşeli tarım ve balıkçılık ürünlerine uygulanacaktır.
2. İşbu Anlaşmanın amaçlarına göre "tarım ve balıkçılık ürünleri" terimi, Armonize Mal Tanımlaması ve Kodlama Sistemi'nin 1 ila 24'ncü Fasılları arasında yer alan ve bu Anlaşmanın Ek I'inde sayılan ürünler anlamındadır.
3. Taraflar, Ortaklık Komitesi'nde, tarımın ekonomileri açısından taşıdığı önemi; tarım ürünleri ticaretindeki gelişmeleri; tarım ürünlerinin yüksek düzeydeki hassasiyetini; kendi tarımsal politikalarının kurallarını dikkate alarak, birbirlerine tarım ürünlerinde daha ileri taviz tanınması imkanlarını inceleyeceklerdir.

Madde 7
Taviz Değişimi

Taraflar karşılıklı olarak, bu bölümün hükümlerine uygun bir şekilde, Protokol P'de yer alan tavizleri tanıvacaklardır.

Madde 8
Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri

1. Taraflar, ticareti kolaylaştırmak amacıyla sağlık ve bitki sağlığı önlemleri (SPS) alanında işbirliği yapacaktır. Taraflar, sağlık ve bitki sağlığı önlemlerini, Dünya Ticaret Örgütü Sağlık Önlemleri Anlaşması hükümlerine uygun olarak uygulayacaklardır.
2. Talep edildiği takdirde, taraflar, karşılıklı olarak kabul edilebilir bir çözüme ulaşmak amacıyla, SPS önlemlerinin uygulanmasından kaynaklanabilecek sorunları tespit ederek ele alacaktır.

Madde 9
Tarım Ürünlerine Yönelik Özel Korunma Önlemleri

1. İşbu Anlaşmanın diğer hükümleri ve özellikle 22'nci Madde saklı kalmak kaydıyla, tarım ürünlerinin özel hassasiyeti göz önünde bulundurularak, işbu Anlaşma ile tanınan tavizlere konu olan Taraflardan biri menşeli ürünlerin ithalatının diğer Tarafın pazarında veya dahili düzenleyici mekanizmalarında ciddi zarara yol açması halinde, Taraflar, uygun bir çözüm bulunması amacıyla derhal istişarelerde bulunacaklardır. Çözüm bulununcaya kadar, ilgili Taraf gerekli gördüğü önlemleri, DTÖ kuralları çerçevesinde alabilecektir.
2. Uygun önlemlerin tespitinde, öncelik Anlaşmanın işleyişini en az bozacak olanlara verilmelidir. Korunma önlemleri, derhal Ortaklık Komitesine bildirilmeli ve bu Komiteye özellikle koşulların imkan tanıdığı en kısa sürede kaldırılmaları anlayışına uygun olarak, periyodik istişarelere tabi tutulmalıdır.

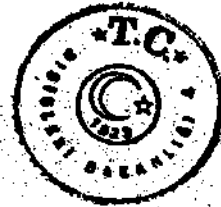
ORTAK HÜKÜMLER

Madde 10
Malların Sınıflandırılması

İşbu Anlaşmanın kapsadığı karşılıklı ticarete, Taraflar, ithal edilen malların sınıflandırılmasında kendi Gümrük Tarifelerini uygulayacaktır.

Madde 11
Temel Vergiler

1. Her bir ürün için, işbu Anlaşma ile tesis edilen aşamalı indirimlerin uygulanacağı temel vergi:



- a) İşbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte Türkiye'nin yürürlükteki cari vergileri ve
 - b) Ek II'de yer alan Suriye tarifesidir.
2. Suriye tarafından Avrupa Birliği'ne tanınacak lehte bir muamele otomatik olarak Türkiye'ye de teşmil edilecektir.
 3. Suriye, tarifesinde gidilebilecek herhangi bir değişikliğin, Ek II'de yer alan temel vergilerde bir artışa yol açmamasını garanti altına alacaktır.
 4. İşbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra, özellikle DTÖ'deki tarife müzakerelerinden kaynaklanan indirimler olmak üzere, erga omnes bazda tarife indirimi uygulanması halinde, söz konusu indirilmiş vergiler, indirimlerin uygulandığı tarihten itibaren 1 inci paragrafta belirtilen temel vergilerin yerini alacaktır.
 5. Taraflar, müzakerelerin tamamlandığı tarihte, temel vergileri konusunda birbirlerini bilgilendireceklerdir.

Madde 12

İthalat ve İhracatta Gümrük Vergileri ve Eş Etkili Vergiler

1. Taraflar arasındaki ticarete, ithalata hiçbir yeni gümrük vergisi veya eş etkili vergi konulmayacaktır.
2. İşbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, Taraflar arasındaki ticarete, ihracattaki tüm gümrük vergisi veya eş etkili vergiler kaldırılacaktır.
3. Taraflar arasındaki ticarete, ihracata hiçbir yeni gümrük vergisi veya eş etkili vergi konulmayacaktır.

Madde 13

İthalat ve İhracatta Miktar Kısıtlamaları ve Yasaklamaları ile Eş Etkili Önlemler

1. Taraflar arasındaki bütün ithalat ve ihracat miktar kısıtlamaları ve yasaklamaları ile eş etkili önlemler işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte kaldırılacaktır.
2. İşbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, Taraflar arasındaki ithalat ve ihracata hiçbir yeni miktar kısıtlaması veyahut yasaklaması ve eş etkili önlemler getirilemeyecektir.

Madde 14

İç Vergilendirme

1. Taraflar, bir Tarafın ürünleri ile diğer Taraf menşeli benzer ürünler arasında, gerek doğrudan gerek dolaylı olarak, farklı muamele tesis eden iç mali nitelikli her türlü önlem veya uygulamadan kaçınacaklardır.



2. Taraflara ihraç edilen ürünler, bu ürünler üzerine konulmuş olan doğrudan veya dolaylı vergilerin tutarını aşan iç vergi iadesinden yararlanamaz.

Madde 15

Gümrük Birlikleri, Serbest Ticaret Alanları, Sınır Ticareti ve Diğer Tercihli Anlaşmalar

1. İşbu Anlaşma, kendisinin getirdiği ticari düzenlemeleri değişikliğe uğratmadığı müddetçe, üçüncü ülkelerle mevcut gümrük birlikleri, serbest ticaret alanları veyahut sınır ticaretine yönelik düzenlemelerin muhafazasını veya yenilerinin oluşturulmasını engellemeyecektir.
2. Türkiye ve Suriye, Ortaklık Konseyi'nde, gümrük birlikleri veya serbest ticaret alanı oluşturulmasına ilişkin anlaşmalar ve uygun olduğu hallerde, üçüncü ülkelere yönelik ticaret politikalarını ilgilendiren diğer önemli konular hakkında istişarelerde bulunacaklardır.

Madde 16

Damping ve Sübvansiyonlar

1. Taraflardan biri, işbu Anlaşma kapsamındaki ticari ilişkilerde, GATT 1994'ün VI'ncı Maddesi anlamında damping yapılmakta olduğunu tespit ederse, bu uygulamaya karşı, GATT 1994'ün VI'ncı Maddesinin Uygulanmasına İlişkin DTÖ Anlaşmasına uygun olarak gerekli önlemleri alabilir.
2. Taraflardan biri, işbu Anlaşma kapsamındaki ticari ilişkilerde, GATT 1994'ün VI'ncı ve XVI'ncı Maddesi anlamında sübvansiyon yapılmakta olduğunu tespit ederse, bu uygulamaya karşı, DTÖ Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemler Anlaşması'na uygun olarak gerekli önlemlere başvurabilir.
3. Taraflarca alınan önlemler bakımından, bu maddenin 1 ve 2 nolu paragraflarında yer alan hükümlere hâle getirmeksizin, Madde 22'de belirtilen usuller geçerlidir.

Madde 17

Belirli Ürünlerin İthalatında Acil Önlem

1. İşbu Anlaşma ile sağlanan tavizler bakımından, Taraflar arasında, GATT 1994'ün XIX'uncu Maddesi ve DTÖ Korunma önlemleri Anlaşması geçerlidir.
2. Bu Maddenin birinci fıkrası hükümlerine hâle gelmeksizin, Taraflardan biri tarafından alınan korunma önlemleri bakımından 22'nci Maddede ortaya konan usuller geçerli olacaktır.



Madde 18
Re-eksport ve Ciddi Kıtık

1. 12 nci ve 13 üncü Maddelerde belirtilen hükümlere uyulması:

- a) işbu Anlaşmanın ihracatçı Tarafının ilgili üründe ihracat miktar kısıtlamaları, ihracat vergileri yahut eş etkili önlemler veya vergiler uyguladığı bir üçüncü ülkeye reeksporta yol açmakta ise, veya,
- b) ihracatçı Taraf için elzem bir üründe ciddi kıtığa veya kıtık tehdidine yol açmakta ise,

ve yukarıda sözü edilen durumların, ihracatçı Taraf için büyük güçlükler doğurması veya bunları doğurması ihtimalini ortaya çıkarması halinde, söz konusu Taraf, işbu Anlaşmanın 22'nci Maddesinde düzenlenen koşullar ve usuller dairesinde uygun önlemleri alabilir. Önlemlerin seçiminde, işbu Anlaşmanın getirdiği düzenlemelerin işleyişine en az zarar olanlara öncelik tanınmalıdır. Bu önlemler, ayırım gözetilmeyecek şekilde uygulanacak ve uygulamanın devam etmesini haklı kıtan koşullar sona erdiğinde kaldırılacaktır. Ayrıca, alınacak önlemler, ilgili oldukları ürünlerin ihracatını veya bu ürünü işleyen yerli sanayiye sağlanan korumayı artırmak için kullanılmayacaktır.

2. Bu madde hükümlerine göre alınan her bir önlem, derhal Ortaklık Komitesi'ne bildirilecek ve özellikle koşullar uygun olur olmaz bu önlemlerin kaldırılmasını öngören bir zaman çizelgesi oluşturulmasını teminen, sözkosu Komite'de taraflar arasında bir danışma sürecine tabi olacaktır.

Madde 19
Genel İstisnalar

İşbu Anlaşma, tarafların üstlendikleri anlaşmalarca uygun görülen ve kamu ahlakı, kamu politikası veya kamu güvenliği; insan, hayvan ve bitki hayatının ve sağlığının korunması; sanatsal, tarihi veya arkeolojik değeri haiz milli hazinelerin korunması; fikri, sınai ve ticari mülkiyetin korunması nedenleriyle ithalat, ihracat veya transit ürünler üzerindeki yasaklamaları veya kısıtlamaları engellemez. Bununla beraber, bu tür yasaklamalar ve kısıtlamalar, Taraflar arasındaki ticarete keyfi ayırım yapılması veya gizli kısıtlamalar için bir araç teşkil etmemelidir.

Madde 20
Menşe Kuralları ve Gümrük İdareleri arasında İşbirliği

1. Taraflar, aralarındaki ticarete, Pan-Avrupa-Akdeniz Menşe Kümülayonu Sistemi kapsamındaki cari armonize tercihli menşe kurallarını uygulamayı kararlaştırmışlardır.
2. Protokol II'de Menşe kuralları ve idari işbirliği yöntemleri düzenlenmektedir.



Madde 21 Ödemeler Dengesi Güçlüklüğü

Taraflardan biri ciddi bir ödemeler dengesi güçlüğü içinde veya tehdidi altında olduğu takdirde, ilgili Taraf, DTÖ/GATT 1994 çerçevesinde düzenlenen koşullara ve Uluslararası Para Fonu Anlaşması Maddelerinin VIII'inci ve XIV'üncü Maddelerine uygun olarak, sınırlı bir süre için ve ödemeler dengesi durumunu iyileştirmek için gerekenin ötesine gitmeyecek kısıtlayıcı önlemler alabilir. İlgili Taraf, söz konusu önlemlerin başlangıcı hakkında diğer Tarafı derhal haberdar edecek ve mümkün olan en kısa zamanda bunların kaldırılmasına yönelik takvimi diğer Tarafa sunacaktır.

Madde 22 Önlemlerin Uygulanmalarına İlişkin Bildirim ve İstişare Usulü

1. Taraflar, bu Maddede belirlenen önlemlerin uygulanmasına yönelik işlemleri başlatmadan önce, aralarındaki görüş farklılıklarını doğrudan istişarelerde bulunmak suretiyle çözmek için çaba sarf edecekler ve diğer Tarafı haberdar edeceklerdir.
2. 9, 16, 17, 18, 24 ve 43 üncü Maddelerde açıkça belirtilen hallerde, herhangi bir önleme başvurmayı planlayan Taraf, derhal Ortaklık Komitesi'ne bilgi verecektir. İlgili Taraf, Ortaklık Komitesi'ne, konuyla ilgili bütün bilgileri sağlayacak ve olayın incelenmesi için gereken yardımı yapacaktır. Ortak olarak kabul edilebilir bir çözümün bulunabilmesini teminen, Taraflar, gecikmeksizin Ortaklık Komitesi kapsamında danışmalarda bulunacaklardır.
3. Meselenin Ortaklık Komitesi'ne intikalini izleyen bir ay içerisinde, ilgili Tarafın, itiraz edilen uygulamaya veya bildirilmiş güçlüklere son verememesi ve soruna ilişkin olarak bir Ortaklık Komitesi kararının bulunmaması halinde, zarar gören Taraf, durumun düzelmesi için gerekli gördüğü önlemleri alabilir.
4. Alınan önlemler Ortaklık Komitesi'ne derhal bildirilecektir. Söz konusu önlemler, kapsam ve süreleri bakımından, uygulanmalarına sebebiyet veren durumun düzeltilmesi için kesinlikle gerekli olanlarla sınırlı tutulacak ve bahse konu güçlük ve uygulamalardan doğan zararları aşmayacaklardır. İşbu Anlaşmanın işleyişine en az zarar verecek önlemlere öncelik tanınacaktır.
5. Alınan önlemler, hafifletilmelerini veya koşulların bu önlemlerin devam ettirilmesini haklı çıkarmadığı zaman sona erdirilmelerini teminen Ortaklık Komitesi bünyesinde düzenli olarak istişarelere konu kılınacaktır.
6. Ani eylemi gerektiren olağanüstü koşulların önceden incelemeyi imkansız kılması halinde, ilgili Taraf, 9, 16, 17, 18, 24 ve 43 üncü Maddelerde belirtilen hallerde, durumu düzeltmek için kesin olarak gerekli ihtiyati önlemleri hemen uygulayabilir. Önlemler, gecikmeksizin Ortaklık Komitesi'ne bildirilecek ve Anlaşmanın Tarafları arasında Ortaklık Komitesi bünyesinde istişarelerde bulunulacaktır.

BÖLÜM III TİCARET İLE İLGİLİ HÜKÜMLER

Madde 23 Ödemeler ve Transferler

1. Taraflar arasındaki ticarete ilişkin ödemeler ve alacaklı Tarafın ülkesine bu tür ödemelerin transferi herhangi bir sınırlamaya tabi olmayacaktır.
2. Taraflar, ülkelerindeki yerleşiklerin katıldığı ticari işlemleri kapsayan geri ödeme veya kısa ve orta vadeli Kredilerin kabulüne herhangi bir döviz veya idari kısıtlama getirmekten kaçınacaklardır.
3. Yatırımlarla ve özellikle yatırılan veya tekrar yatırılan meblağların ve bunlardan doğan kazançların yatırımcı ülkeye dönüşüyle ilgili transferlere kısıtlayıcı önlem uygulanmayacaktır.
4. Bu Madde hükümlerinin, ceza gerektiren davranışlar ve kararlar veya idari ve adli konularla ilgili kendi yasal mevzuatlarının eşit ve ayırım gözetmeksizin uygulanmasına hâlâ getirmeyeceği üzerinde anlaşılmıştır.

Madde 24 İşletmelere ilişkin Rekabet Kuralları, Devlet Yardımları

1. Aşağıdaki hususlar, Taraflar arasındaki ticareti etkiledikleri ölçüde işbu Anlaşmanın düzgün şekilde işlemesi ile bağdaşmamaktadır:
 - a) Rekabetin önlenmesi, kısıtlanması veya saptırılmasını amaçlayan veya etki itibarıyla bu sonucu doğuran tüm işletmeler arası anlaşmalar, işletme birlikleri tarafından alınan kararlar ve ortak uygulamalar;
 - b) Bir veya birden fazla teşebbüsün Taraflardan birinin topraklarının tamamında veya önemli bir kısmında sahip oldukları hakim durumu kötüye kullanması;
 - c) Belirli teşebbüsleri veya belirli malların üretimini kayıtarak rekabeti bozan veya bozma tehlikesini doğuran her devlet yardımı.
2. Her iki Taraf, devlet yardımları alanında şeffaflığı sağlayacaktır. Taraflardan birinin talebi üzerine, diğer Taraf, devlet yardımlarıyla ilgili özel durumlar hakkında bilgi sağlayacaktır.
3. Bu Maddenin 1'inci paragraf hükümlerinin uygulanması amacıyla, Taraflar, Avrupa Toplulukları ile aralarındaki Anlaşmalarında düzenlenen usuller ve koşullara uygun önlemleri alacaklardır. Söz konusu usullerde ve/veya koşullardaki herhangi bir değişiklik Taraflar arasında da uygulanacaktır.
4. Bu Maddenin 1'inci paragrafının c) bendine aykırı uygulamalar söz konusu olduğunda, bu gibi uygun önlemler, DTÖ/GATT 1994 hükümlerinin uygulanabilirliği hallerde, yalnızca DTÖ/GATT 1994 ile düzenlenen usuller ve koşullar dairesinde ve

onun gözetiminde müzakere edilmiş olan, Taraflar arasında geçerli başka uygun bir araç çerçevesinde kabul edilebilecektir.

5. Taraflar, bu Maddeye uygun olarak kabul edilmiş aksine hükümlere hâlel gelmeksizin, meslek ve iş gizliliğinin gerektirdiği sınırlamaları göz önünde tutarak bilgi değişiminde bulunacaklardır.

Madde 25

Fikri, Sınai ve Ticari Mülkiyet

1. Taraflar, Ticaretle Bağlantılı Fikri Mülkiyet Hakları Sözleşmesi'yle (TRIPs) ve diğer uluslararası anlaşmalarla uyumlu olarak, fikri, sınai ve ticari mülkiyet haklarının uygun ve etkin bir şekilde korunmasını sağlayacaklardır. Bu durum, söz konusu hakların uygulanmasına yönelik etkin araçları da kapsayacaktır.
2. Bu Maddenin uygulanması Taraflarca düzenli olarak değerlendirilecektir. Fikri, sınai ve ticari mülkiyet haklarıyla ilişkili olarak ticareti etkileyen güçlüklerin ortaya çıkması halinde, Taraflardan herhangi biri, her iki Tarafı da tatmin edici çözümler bulunması için Ortaklık Komitesi'nde acil istişarelerde bulunmayı talep edebilir.

Madde 26

Devlet Tekelleri

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girişinden itibaren beşinci yılın sonuna kadar, ticari nitelikteki bütün devlet tekellerini, Tarafların vatandaşları arasında, malların tedarikine ve pazarlanmasına ilişkin koşullarda farklılık olmayacak şekilde tedricen uyarlayacaklardır.
2. Ortaklık Komitesi, bu amacın gerçekleştirilmesi için alınan önlemlerden haberdar edilecektir.

Madde 27

Kamu Alımları

1. Taraflar, ayırım gözetmeme ve mütekabiliyet temelinde, kamu ihalelerine serbestçe katılımın sağlanmasını, arzulanmış bir amaç olarak mütalaa etmektedir.
2. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, ihalelere katılma konusunda, birbirlerinin firmalarına, diğer herhangi bir ülkenin firmalarına tanınandan daha az ayrıcalıklı muamelede bulunmayacaktır.



Madde 28
Teknik Mevzuat

1. Taraflar, teknik mevzuat, standartlar ve uygunluk değerlendirilmesi alanında işbirliği yapacaklar; ve bu anlaşmanın ilgili bütün Tarafların ortak yararlarına yönelik olarak etkin ve uyumlu şekilde uygulanmasını sağlamak için uluslararası çözümlerin ve karşılıklı tanıma düzenlemelerinin, kabili tatbik oldukları ölçüde, kullanılması için uygun önlemleri alacaklardır.
2. Bir Tarafın, diğer tarafın ticarete teknik bir engel oluşturan veya oluşturabilecek önlem aldığı kanısına varması halinde, Taraflar, DTÖ Ticarete Teknik Engeller Anlaşmasına uygun bir çözüme ulaşmak amacıyla Ortaklık Komitesi çalışmalarını çerçevesinde derhal görüşmelerde bulunacaklardır.
3. Tarafların taslak teknik mevzuatı bildirme yükümlülüklerinin genişliği, DTÖ Ticarete Teknik Engeller Anlaşması hükümlerine uygun olarak uygulanacaktır. Türkiye, DTÖ'ye yaptığı taslak teknik mevzuat bildirimlerini Suriye'ye de yaygınlaştırılacaktır. Suriye, taslak teknik mevzuatını Türkiye'ye bildirecektir.

BÖLÜM IV
EKONOMİK İŞBİRLİĞİ VE TEKNİK YARDIM

Madde 29
Amaçlar

1. Taraflar, aralarındaki ekonomik, bilimsel, teknik ve ticari işbirliğini geliştirmek için gerekli bütün tedbirleri alacaktır.
2. Her iki Taraf da, uluslararası yükümlülükleri ve kendi iç düzenlemeleri çerçevesinde, sürekli olarak, aralarındaki ticaretin ve iktisadi teşekkülleri, işletmeleri, örgüt ve kurumları arasındaki ekonomik ve teknik işbirliğinin güçlendirilmesini ve çeşitlendirilmesini teşvik edecek ve kolaylaştıracaktır.
3. Türkiye, Suriye'ye, Madde 32 de belirtilen başlıca ekonomik işbirliği alanlarında, teknik yardım sağlamaya öncelik verecektir.
4. Taraflar, başta Avrupa-Akdeniz Ortaklığı içerisinde yer alanlar olmak üzere, bölge ülkeleri ile işbirliğini geliştirmeye yönelik olarak tasarlanan faaliyetleri teşvik edeceklerdir.

Madde 30
Kapsam

1. İşbirliği ve teknik yardım:

a) esas olarak bebek endüstriler, iç sorunlardan zarar gören, yeniden yapılanma aşamasında olan veya genel olarak Suriye ekonomisinin ve özel olarak Türkiye ve



Suriye arasındaki ticaretin liberasyonu sürecinden etkilenen sektörler üzerinde odaklanacaktır.

b) tarafların ekonomilerini daha da yakınlaştırması muhtemel alanlarda yoğunlaşacaktır.

c) işbu Anlaşmanın, Suriye ile uygulanabilmesinde gerekli kurumların ve insan kaynaklarının yaratılmasına yardımcı olacak kapasite artırımı ve eğitim programları üzerine odaklanacaktır.

d) bölge-içi işbirliğini geliştirmeye yönelik önlemlerin uygulanmasını özendircektir.

e) özel sektör kuruluşları arasındaki ortak girişimleri, eşleştirilen girişimleri ve ortak yatırımları destekleyecektir.

2. Taraflar, ekonomik işbirliğini, halihazırda bu Bölüm hükümlerinin kapsamı dışında kalan; sulama, ulaştırma, iletişim, yüksek öğrenim, turizm, kalkınma ve planlama gibi alanlara da genişletme hususunda mutabık kalmışlardır.

Madde 31 Yöntemler ve Koşullar

1. Taraflar arasında ekonomik, ticari ve bilimsel işbirliği alanlarında yapılan anlaşmalar, işbu Anlaşmanın hükümlerine hâle getirmeksizin uygulanır.

2. Taraflar, ekonomik işbirliği ve teknik yardım yöntem ve koşullarını, özellikle 39 ncu Maddede belirtilen Ortaklık Konseyi'nin işlevlerine ilişkin süreçte, daha ayrıntılı olarak belirleyeceklerdir. Bu bağlamda, Ortaklık Konseyi, alt-komiteler tesis etmeye karar verebilir.

3. Ekonomik işbirliği ve teknik yardım özellikle aşağıda belirtilen şekilde uygulanacaktır:

a) yetkililerin ve uzmanların toplantılarını da içermek üzere, işbirliği alanlarında düzenli bilgi ve fikir alışverişinde bulunulması;

b) fuarlara ve sergilere katılımın karşılıklı olarak özendirilmesi;

c) danışmanlık, uzmanlık ve eğitim transferi;

d) sempozyumlar ve çalıştay çalışmalarını gibi ortak faaliyetlerin yürütülmesi;

e) teknik, idari ve düzenleyici yardım sağlanması;

f) ortak girişimlerin teşviki;

g) işbirliğine ilişkin bilgilerin yayımlanması.



Madde 32
Başlıca Ekonomik İşbirliği Alanları

Anlaşma kapsamındaki işbirliği, ilk etapta, Anlaşmanın 33 ila 36 ncı Maddelerinde ayrıntılı olarak belirtilen ve aşağıda sıralanan alanları kapsayacaktır:

- a) Sanayi;
- b) Tarım;
- c) Hizmetler;
- d) Küçük ve orta ölçekli işletmeler;

Madde 33
Sınai İşbirliği

Sınai işbirliğinin ana hedefi, Suriye'yi, endüstrisini modernize etmek ve çeşitlendirmek ve özellikle, Tarafların ekonomik operatörleri arasında işbirliğini güçlendirerek özel sektöre ve sınai gelişmeye müsait bir çevre yaratmaya dönük çabalarında desteklemek olacaktır.

Madde 34
Tarım ve Balıkçılıkta İşbirliği

İkili ilişkilerin geliştirilmesinde tarımda ve balıkçılıkta işbirliği yapılmasının önemini göz önünde tutarak, Taraflar istenen işbirliği alanları olarak aşağıdakileri belirlemişlerdir:

- a) tarım, ormancılık, su kaynakları ve kırsal gelişim konularına ilişkin bilimsel ve teknik bilgilerin ve deneyimlerin karşılıklı alışverişi;
- b) karşılıklı uzman değişimi;
- c) iki ülkeden her birinde, eğitim, seminerler, konferanslar ve toplantılar organize edilmesi;
- d) benzer kuruluşlar arasında doğrudan ortak faaliyetlerde bulunulması;
- e) her iki ülkede ve diğer pazarlarda tarımsal üretim, işleme ve pazarlama yatırımlarının ve ticaretinin teşvik edilmesi;

Madde 35
Hizmetlerde İşbirliği

1. Bu Anlaşmanın Tarafları hizmetler ticaretinin büyüyen önemini anımsatırlar. Taraflar, aralarındaki işbirliğini, özellikle Avrupa-Akdeniz Ortaklığı çerçevesinde



geliştirmek ve genişletmek yönündeki çabalarında, Hizmetler Ticareti Genel Anlaşmasının (GATS) ilgili hükümlerini ve bu konudaki çok taraflı ticaret müzakerelerini göz önünde bulundurarak, pazarlarını hizmetlerin ticareti için tedricen ve karşılıklı olarak açmak amacıyla da işbirliği içerisinde olacaklardır.

2. Taraflar hizmetler alanındaki işbirliği yöntemlerini Ortaklık Konseyi'nde görüşeceklerdir.

Madde 36

Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeler Arasında İşbirliği

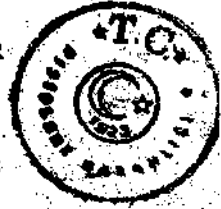
1. Ticaret ve ekonomik faaliyetlerin daha da artırılması görüşüyle, Taraflar, iki ülkenin küçük ve orta ölçekli işletmeleri (KOBİ'ler) arasındaki ortak girişimlerin yanı sıra, iş ve yatırım olanaklarını da teşvik etmeye öncelik vereceklerdir. Bu bağlamda, Taraflar:
 - a) girişimcilik, yönetim, araştırma ve yönetim merkezleri, kalite ve üretim standartları konularındaki deneyim ve uzmanlıklarının değişimini sağlayacaklardır.
 - b) yatırım imkanları yaratmak amacıyla piyasa bilgileri sağlayacaklardır.
 - c) KOBİ'lerle ilgili basılı belgeler göndereceklerdir.
2. Türkiye, Suriye'nin ilgili özel sektör kuruluşlarına yönelik kapasite artırıcı çabalarını teşvik edecektir.

BÖLÜM V

KURUMSAL, GENEL VE NİHAİ HÜKÜMLER

Madde 37

Türkiye-Suriye Ortaklık Konseyi'nin Kurulması



Kural olarak, dış ticarettten sorumlu Bakanlarca başkanlık edilecek ve kendi usullerine uygun olarak yılda en az bir kere toplanacak bir Ortaklık Konseyi kurulmuştur.

Madde 38

Ortaklık Konseyi'nin Görevleri

Ortaklık Konseyi, işbu Anlaşmanın uygulanması sürecinde ve Suriye'nin reform ve kalkınma gayretlerini desteklemeye yönelik işbirliğinde kaydedilen gelişmeleri gözden geçirecektir. Ayrıca, işbu Anlaşmanın ekonomik ve sosyal etkisi dahil olmak üzere,

Anlaşmadan kaynaklanan temel konuları ve karşılıklı çıkarları ilgilendiren ikili veya çok taraflı meseleleri de inceleyecektir.

Madde 39

Ortaklık Konseyi'nin Usulleri

1. Ortaklık Konseyi her iki tarafın resmi görevlileri ile kamu ve özel sektör temsilcilerinden oluşacaktır.
2. Ortaklık Konseyi usullerini tespit edecektir.
3. Ortaklık Konseyi işbu Anlaşmanın hedeflerine ulaşmak amacıyla, yine Anlaşma'da zikredilen hususlarda karar almaya yetkilidir.
4. Alınan kararlar, kararları uygulamak için gerekli olan önlemleri alması icap eden Taraflar için bağlayıcıdır. Ortaklık Konseyi uygun tavsiyelerde de bulunabilir.
5. Ortaklık Konseyi, gerekli hallerde, Anlaşma'nın uygulanmasını teminen çalışma grupları veya organlar ihdas edebilir.
6. Ortaklık Konseyi kararlarını ve tavsiyelerini her iki tarafın görüşbirliği ile alacaktır.

Madde 40

Ortaklık Komitesi'nin Kurulması

1. Ortaklık Konseyi'nin yetkisi altında olmak üzere, işbu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu bir Ortaklık Komitesi kurulmuştur.
2. Ortaklık Konseyi yetkilerinin bir kısmını veya tamamını Ortaklık Komitesi'ne devredebilir.

Madde 41

Ortaklık Komitesi'nin Usulleri

1. Ortaklık Komitesi Müsteşar/Bakan Yardımcılığı düzeyinde, yılda en az iki kere ve sırayla Türkiye ve Suriye'de olmak üzere toplanacaktır.
2. Ortaklık Komitesi kendi usullerini tayin edecektir.
3. Ortaklık Komitesi, Konsey'in kendisine yetki devrettiği durumlara yanısıra, işbu Anlaşmanın uygulanması için gerekli kararları almaya yetkilidir.
4. Komite kararlarını tarafların görüşbirliği ile alacaktır. Bu kararlar, kararı uygulamak için gerekli önlemleri alması gereken Taraflar için bağlayıcıdır.



Madde 42 Güvenlik İstisnaları

İşbu anlaşmada yer alan hiç bir hüküm Taraflardan birinin aşağıda belirtilen durumlarda gerekli görülen her türlü önemi almasını engellemez:

1. Temel güvenlik çıkarlarına aykırı olarak bilgi açıklanmasının önlenmesi için;
2. Temel güvenlik çıkarlarının muhafazası yahut uluslararası yükümlülüklerin veya ulusal politikaların yerine getirilmesi için:
 - a) silah, mühimmat ve savaş malzemelerinin ticareti ile askeri bir tesisin ihtiyaçlarını gidermek amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak yürütülen diğer mallara, malzemelere ve hizmetlere ilişkin benzer ticaretle alakalı olarak; veya
 - b) biyolojik ve kimyasal silahların, nükleer silahların veya diğer nükleer patlayıcı cihazların yayılmasının engellenmesiyle ilgili olarak; veya
 - c) savaş veya savaş tehdidi teşkil eden diğer ciddi uluslararası gerilim zamanlarında.

Madde 43 Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın amaçlarına ulaşılmasını ve Anlaşmadan doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesini teminen gerekli bütün önlemleri alacaklardır.
2. Taraflardan biri, diğer Tarafın işbu Anlaşmadan doğan bir yükümlülüğünü yerine getirmediği kanaatine varırsa, söz konusu Taraf, bu Anlaşmanın 22'nci Maddesinde düzenlenen şartlar ve usuller dairesinde uygun önlemleri alabilir.

Madde 44 Anlaşmazlıkların Halli

1. İşbu Anlaşmanın hükümlerinin yorumuna veya uygulanmasına ilişkin her anlaşmazlık, Taraflarca, Ortaklık Konseyi'ne sunulabilir.
2. Ortaklık Konseyi, anlaşmazlığı, karar mekanizması çerçevesinde çözümlenebilecektir.
3. Taraflar, 2 nci paragrafta belirtilen kararın gerektirdiği önlemleri almakla yükümlüdürler.
4. 2 nci paragraf uyarınca anlaşmazlığın çözümü mümkün olmadığı takdirde, Taraflardan her biri, bir arabulucu atamak üzere diğer tarafı bilgilendirecek olup; diğer Taraf iki ay içerisinde kendi arabulucusunu atamak durumundadır.



5. İki arabulucu, Tarafların diplomatik ilişkileri bulunduğu üçüncü bir ülke vatandaşını üçüncü bir arabulucu olarak tayin ederler. Arabulucular, üçüncü arabulucunun tayin edilmesi hususunda iki ay içerisinde mutabakata varamazlarsa, üçüncü arabulucuyu Ortaklık Konseyi atayacaktır.
6. Arabulucuların kararları çoğunluk oyu ile alınacaktır.
7. Anlaşmazlığın Tarafları, arabulucu kararını uygulamaya yönelik adımları atmamak durumundadır.

Madde 45

Geliştirici Hüküm

1. Taraflardan biri, işbu Anlaşma ile kurulan ilişkileri, bu Anlaşmanın kapsamadığı alanlara yaymak suretiyle geliştirmenin, yararı ve Tarafların ekonomilerinin menfaatine olacağını düşündüğü takdirde, diğer Tarafa gerekçeli bir talep sunacaktır. Taraflar, Ortaklık Komitesi'nden, bu talebi incelemesini ve uygun bulması halinde, özellikle müzakerelerin başlatılmasına yönelik tavsiyeleri iletmesini talep edebilir.
2. 1'inci paragrafta atıfta bulunulan usul sonucunda varılan Anlaşmalar, işbu Anlaşmanın Taraflarının ulusal mevzuatları dairesinde onaylanacak veya kabul edilecektir.

Madde 46

Tadilatlar

Ekleri ve Protokolleri de dahil olmak üzere işbu Anlaşmada yapılacak tadilatlar, Tarafların birbirlerine, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için ulusal mevzuatlarında öngörülen bütün gereklerin yerine getirildiğini bildirdikleri son yazılı bildirim diplomatik kanallar vasıtasıyla ulaştığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Madde 47

Protokoller ve Ekler

İşbu Anlaşmaya ilişkin Protokoller ve Ekler Anlaşmanın ayrılmaz parçasını oluşturur. Ortaklık Konseyi, Tarafların ulusal mevzuatlarına uygun olarak, Protokolleri ve Ekleri tadil etmeyi kararlaştırabilir.

Madde 48

Yürürlük Süresi ve Fesih

1. İşbu Anlaşma sınırsız bir süre için akdedilmiştir.
2. Taraflardan biri, işbu Anlaşmanın feshini diğer Tarafa yazılı olarak bildirebilir. İşbu Anlaşma, fesih bildirimiminin diğer Tarafa ulaştığı tarihten sonraki yedinci ayın birinci günü sona erer.



Madde 49
Yürürlüğe Giriş

1. İşbu Anlaşma, Tarafların birbirlerine, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için ulusal mevzuatlarında öngörülen bütün gereklilerin yerine getirildiğini bildiren son yazılı bildirim diplomatik kanallar vasıtasıyla ulaştığı tarihten sonraki ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
2. İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi ile birlikte Taraflar arasında akdedilmiş olan aşağıdaki Anlaşmaların yerini alacaktır:
 - a) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret Anlaşması (17 Eylül 1974 tarihinde imzalanan)
 - b) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-Suriye Ekonomik, Bilimsel, Teknik ve Ticari İşbirliği Karma Komisyonu Kurulmasına İlişkin Anlaşma (23 Mart 1982 tarihinde imzalanan)
 - c) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uzun Vadeli Ekonomik İşbirliği Anlaşması (23 Mart 1982 tarihinde imzalanan)
3. BUNUN KANITI OLARAK aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.
4. İşbu Anlaşma Şam'da, 22 Aralık 2004 tarihinde, bütün metinler eşit derecede müteber olmak üzere, İngilizce, Türkçe, ve Arapça dillerinde iki orijinal nüsha olarak yapılmıştır. İşbu Anlaşmanın yorumunda farklılık olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ADINA


RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BASBAKAN

SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
ADINA


MOHAMMAD NAJİ OTRİ
BASBAKAN

PROTOKOL I

(7 nci Maddede atıfta bulunulan)

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ VE SURIYE ARAP CUMHURİYETİ ARASINDA
TEMEL TARIM, İŞLENMİŞ TARIM VE BALIKÇILIK ÜRÜNLERİ TAVİZ
DEĞİŞİMİ**

1. Bu Protokol'ün Ek'i Tablo A'da yer alan Türkiye Cumhuriyeti menşeli ürünler, Suriye Arap Cumhuriyeti'ne bu Tablo'da belirtilen şartlara göre ithal edilecektir.
2. Bu Protokol'ün Ek'i Tablo B'de yer alan Suriye Arap Cumhuriyeti menşeli ürünler, Türkiye Cumhuriyeti'ne bu Tablo'da belirtilen şartlara göre ithal edilecektir.
3. Taraflar, bu Protokol'ün A ve B Tablolarında yer alan ürünlerde, 'Menşeli Ürünler' kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine ilişkin Protokol II hükümlerine uygun olarak, birbirlerine tercihli muamelede bulunacaklardır.



Protokol I Tablo A

Aşağıda yer alan Türkiye Cumhuriyeti menşeli ürünler, Suriye Arap Cumhuriyeti'ne ithalatta aşağıdaki tavizlere tabi olacaktır.

Ürün Kodu	Kısa Ürün Tanımı	Kota (ton)	Uygulanan Vergi (%)
0301,02,03,04,06	Canlı balıklar, taze, soğutulmuş veya dondurulmuş balıklar, balık filetoları ve diğer balık etleri, kabuklu hayvanlar	1.000	0
0406.30	Eritme peynirler, rendelenmemiş veya toz haline getirilmemiş	200	0
y.0406.90	Diğer peynirler; feta, kaşkaval, tulum	200	0
0709.60	Capsicum veya Pimenta cinsi meyvalar	100	0
0710.80	Diğer sebzeler, dondurulmuş	300	0
0802.21	Fındıklar, kabuklu	100	0
0802.22	Fındıklar, kabuksuz	500	0
0802.40	Kestane	150	0
1003	Arpa	10.000	0
1512.19	Ayçiçeği tohumu yağı veya aspir yağ, diğer	5.000	0
1515.90	Diğer bitkisel sabit katı ve sıvı yağlar, diğer	250	0
1516.20	Bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları	500	0
1517.10	Margarin	5.000	0
1517.90	Margarin, diğerleri		
1604,1605	Hazırlanmış veya konserve edilmiş balıklar, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ve diğer su omurgasızları	100	0
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri	500	0
1805	Kakao tozu	100	0
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları	250	0
1902	Makarnalar	500	0
1905	Ekmekçi mamulleri	250	0
2007.99	Diğer reçeller ve jöleler	50	0
2008.19	Diğer hazırlanmış veya konserve edilmiş sert kabuklu meyvalar	100	0
2102.10	Canlı mayalar	1.000	0
2104.10	Çorbalar, et suları ve müstahzarları	50	0
2201,02	Sular	100.000 Lt	0



Protokol I Tablo B

Aşağıda yer alan Suriye Arap Cumhuriyeti menşeli ürünler, Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatta aşağıdaki tavizlere tabi olacaktır.

Ürün Kodu	Kısa Ürün Tanımı	Kota (ton)	Uygulanan Vergi (%)
0603.	Buket yapmaya elverişli veya süs amacıyla uygun cinsten kesme çiçekler ve çiçek tomurcukları, taze, kurutulmuş, boyanmış, ağartılmış, emprenye edilmiş veya başka şekilde hazırlanmış	15	0
0703.10	Soğanlar ve şalotlar, taze veya soğutulmuş	100	0
0703.20	Sarımsaklar, taze veya soğutulmuş	50	0
0711.30	Kebere	300	0
0712.20	Soğanlar, kurutulmuş	50	0
0806.10	Üzümler, taze	400	0
0809.20	Kiraz, taze	100	0
0809.30	Şeftali, nektarin dahil, taze	150	0
0909.10	Anason ve Çin anasonu tohumları	100	0
0909.30	Kimyon tohumları	500	0
0910.99	Diğer baharat	100	0
1211.20	Sinseng kökü	100	0
1211.90	Diğer bitki ve bitki kısımları	100	0
1507.10	Ham soya yağı, sakızı ayrılmış olsun olmasın	200	0
1512.11	Ham ayçiçeği tohumu yağı veya aspir yağı	1.000	0
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri	500	0
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları	250	0
2001.90 (2001.90.65 hariç)	Diğer sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş	500	0
2005.90.10	Capsicum cinsi meyvalar, tatlı biberler ve dolmalık biber hariç	100	0
2007 (2007.99 hariç)	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastları, pişirilerek hazırlanmış, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin	100	0
y.2007.99	Yalnızca kayısı püresi ve erik püresi	150	
2009.71	Elma suları	100	
2009.79	Diğer elma suları	100	
2009.80	Diğer herhangi bir meyvanın veya sebzenin suyu	200	
2204	Taze üzüm şarabı, kuvvetlendirilmiş şaraplar dahil; üzüm şırası, 2009 pozisyonunda pozisyonunda yer alanlar hariç	30.000 Lt.	35
2306.90	Zeytin küspesi ve zeytin yağı üretiminden kalan diğer artıklar	5.000	0

EK I

2 nci Madde ve 6 ncı Maddenin 2'nci Paragrafında atıfta bulunulan ürünler

Ürün Kodu	Kısa Ürün Tanımı
2905.43	Mannitol
2905.44	D-glusitol (sorbitol)
3302.10.29	Koku veren maddelerin karışımları
3501	- Kazein
3501.10.10	-- Suni tekstil liflerinin imalatına mahsus olanlar
3501.10.50	-- Gıda ve yem ürünleri imalatı dışında diğer sanayilerde kullanılmaya mahsus olanlar
3501.10.90	-- Diğerleri
3501.90.90	-- Diğerleri
3502	Albüminler (kuru madde üzerinden hesaplandığında ağırlık itibariyle % 80'den fazla peyniraltı suyu proteini içeren iki veya daha fazla peyniraltı suyu proteini konsantreleri dahil), albüminatlar ve diğer albümin türevleri:
	- Yumurta albümini
	-- Kurutulmuş
3502.11.10	--- İnsan gıdası olarak kullanılmaya elverişli olmayanlar veya elverişsiz hale
3502.11.90	--- Diğerleri
	--- Diğerleri
3502.19.10	--- İnsan gıdası olarak kullanılmaya elverişli olmayanlar veya elverişsiz hale
3502.19.90	--- Diğerleri
	- Süt albümini, iki veya daha fazla peyniraltı suyu proteini konsantreleri dahil:
3502.20.10	-- İnsan gıdası olarak kullanılmaya elverişli olmayanlar veya elverişsiz hale getirilenler
	-- Diğerleri
3502.20.91	--- Kurutulmuş (örneğin yaprak, pul, flokon ve toz halinde)
3502.20.99	-- Diğerleri
	- Diğerleri:
	-- Albüminler, yumurta albümini ve süt albümini hariç (lactalbumin)
3502.90.20	--- İnsan gıdası olarak kullanılmaya elverişli olmayanlar veya elverişsiz hale
3502.90.70	--- Diğerleri
3502.90.90	-- Albüminatlar ve diğer albümin türevleri
3505.10	Dekstrinler ve tadil edilmiş diğer nişastalar
3505.10.10	Dekstrinler
3505.10.90	Diğerleri
3505.20	Tutkallar
3809	Tarifenin başka yerinde yer almayan veya belirtilmeyen mensucat, kağıt, deri ve benzeri sanayilerde kullanılan türde "apre veya finisaj" müstahzarları, boyayıcı maddelerin sabitleştirilmesini veya boya işlemini hızlandırmayı sağlayıcılar ve diğer ürünler müstahzarlar (örneğin; müstahzar haşıl ve apreler, müstahzar mordamlar gibi):
3809.10	- Esası nişastalı madde olanlar
	- Diğerleri
3809.91.00	-- Tekstil sanayiinde veya benzeri sanayilerde kullanılan türde olanlar (3809.91.00.90.11.19 hariç)

3809.92.00	-- Kağıt sanayiinde veya benzeri sanayilerde kullanılan türde olanlar (3809.92.00.90.00 hariç)
3809.93.00	-- Deri sanayiinde veya benzeri sanayilerde kullanılan türde olanlar (3809.93.00.90.00 hariç)
3824.60	Sorbitol, 2905.44 alt pozisyonunda belirtilen sorbitol hariç
4501	Tabii mantar, işlenmemiş veya basit şekilde hazırlanmış; döküntü mantar, kırılmış, granül veya toz haline getirilmiş mantar
4501.10.00	- Tabii mantar (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış)
4501.90.00	- Diğerleri
5201.00	Pamuk, karde edilmemiş veya penyelenmemiş
5301	Keten, ham veya işlenmiş fakat iplik haline getirilmemiş; keten kütük döküntüleri (iplik döküntüleri ve ditme suretiyle elde edilen elde edilen döküntü dahil)
5302	Keten (<i>Cannabis sativa L.</i>), ham veya işlenmiş fakat iplik haline getirilmemiş; kendir kütük ve döküntüleri (iplik döküntüleri ve ditme suretiyle elde edilen döküntüler dahil)

**"Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımı
ve İdari İşbirliği Yöntemleri Hakkında**

PROTOKOL II

İÇİNDEKİLER

BAŞLIK I	GENEL HÜKÜMLER
- Madde 1	Tanımlar
BAŞLIK II	"MENŞELİ ÜRÜNLER" KAVRAMININ TANIMI
- Madde 2	Genel koşullar
- Madde 3	Suriye'de kümülasyon
- Madde 4	Türkiye'de kümülasyon
- Madde 5	Tamamen elde edilmiş ürünler
- Madde 6	Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler
- Madde 7	Yetersiz işçilik veya işlem
- Madde 8	Nitelendirme birimi
- Madde 9	Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam
- Madde 10	Setler
- Madde 11	Nötr elemanlar
BAŞLIK III	ÜLKESEL GEREKLİLİKLER
- Madde 12	Ülkesellik ilkesi
- Madde 13	Doğrudan nakliyat
- Madde 14	Sergiler
BAŞLIK IV	GERİ ÖDEME VEYA MUAFİYET
- Madde 15	Gümrük vergilerinde geri ödemenin veya muafiyetin yasaklanması
BAŞLIK V	MENŞE İSPAT BELGESİ
- Madde 16	Genel koşullar
- Madde 17	EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın düzenlenme işlemleri
- Madde 18	Sonradan düzenlenen EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikaları
- Madde 19	İkinci nüsha EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenlenmesi

- Madde 20 Önceden düzenlenmiş veya hazırlanmış bir menşe ispat belgesine istinaden EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenlenmesi
- Madde 21 Muhasebesel Ayırım
- Madde 22 Fatura beyanında veya EUR-MED fatura beyanında bulunma koşulları
- Madde 23 Onaylanmış ihracatçı
- Madde 24 Menşe ispat belgesinin geçerliliği
- Madde 25 Menşe ispat belgesinin ibrazı
- Madde 26 Parçalar halinde ithalat
- Madde 27 Menşe ispat belgesinden muafiyet
- Madde 28 Destekleyici belgeler
- Madde 29 Menşe ispat belgeleri ile destekleyici belgelerin muhafazası
- Madde 30 Farklılıklar ve şekli hatalar
- Madde 31 Euro cinsinden ifade edilen tutarlar

BAŞLIK VI

İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ

- Madde 32 Karşılıklı yardım
- Madde 33 Menşe ispat belgelerinin sonradan kontrolü
- Madde 34 Anlaşmazlıkların çözümü
- Madde 35 Cezalar
- Madde 36 Serbest bölgeler

BAŞLIK VII

SON HÜKÜMLER

- Madde 37 Protokol'de yapılacak değişiklikler
- Madde 38 Transit haldeki veya antrepodaki eşyaya ilişkin geçici hükümler

BAŞLIK I
GENEL HÜKÜMLER

Madde I

Tanımlar

Bu Protokol'ün uygulanmasında:

- (a) "imalat", montaj veya özel işlemler de dahil olmak üzere her türlü işçilik veya işleme tabi tutma;
- (b) "madde", ürünün imalatında kullanılan herhangi bir girdi, hammadde, parça veya aksamlar...v.b.;
- (c) "ürün", bilahare başka bir imalatta da kullanılması sözkonusu olsa bile, imal edilmiş ürün;
- (d) "eşya", hem madde hem de ürün;
- (e) "gümrük kıymeti", Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması'nın VII. maddesinin uygulanmasına ilişkin olarak 1994'te yapılan Anlaşma'ya (Gümrük Kıymeti Hakkında DTÖ Anlaşması) göre tespit edilen kıymet;
- (f) "fabrika çıkış fiyatı", ürün için Suriye veya Türkiye'de, nihai işçilik veya işlemin gerçekleştirilmesini üstlenen imalatçıya fabrika çıkışı itibariyle ödenen, kullanılan bütün madde fiyatlarının dahil edilmiş olduğu, elde edilmiş ürünün ihracında geri ödenmiş veya ödenecek yurtiçi vergilerin tenziliyle bulunan fiyat;
- (g) "maddelerin kıymeti", kullanılan menşeli olmayan maddelerin ithalatı esnasındaki gümrük kıymeti, veya bunun bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde Suriye veya Türkiye'de maddeler için ödendiği tespit edilebilen ilk fiyat;
- (h) "menşeli madde kıymeti", (g)'de tanımlandığı şekilde, gerekli değişiklikler yapılarak uygulanan, bu tür maddenin kıymeti;
- (i) "katma değer", fabrika çıkış fiyatında, eşyaya dahil edilen Madde 3 ve 4'te sayılan diğer ülkeler menşeli her bir maddenin gümrük kıymetinin, veya bu kıymetin bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde Suriye veya Türkiye'de madde için ödendiği doğrulanabilir ilk fiyatın çıkarılması ile bulunan değer;
- (j) "fasıllar" ve "pozisyonlar", işbu Protokol'de "Armonize Sistem" veya "AS" olarak geçen Armonize Mal Tanım ve Kodlama Sistemi'ni oluşturan ~~nomarkletürde~~ kullanılan fasıllar ve pozisyonlar (dört haneli kodlar);
- (k) "sınıflandırılmış" tabiri, ürün veya maddelerin belirli bir ~~pozisyon~~ ~~adında~~ sınıflandırılması;

(l) "sevkiyat", ya bir ihracatçıdan bir alıcıya aynı anda gönderilen, ya da ihracatçıdan alıcıya sevkinde tek bir sevk evrakı kapsamında yer alan, veya böyle bir evrakın olmaması halinde tek bir fatura kapsamına giren ürünler;

(m) "ülkeler", karasularını da içerecek şekilde ülkeler;

anlamına gelir.

BAŞLIK II

"MENŞELİ ÜRÜNLER" KAVRAMININ TANIMI

Madde 2

Genel Koşullar

1. Bu Anlaşma'nın uygulanmasında, aşağıda belirtilen ürünler Suriye menşeli kabul edilirler:
 - (a) Madde 5'te belirtildiği şekilde, tamamen Suriye'de elde edilen ürünler;
 - (b) Madde 6'da belirtildiği şekilde Suriye dahilinde yeterli işçilik veya işlemden geçirilmiş olmaları kaydıyla, tamamen Suriye'de elde edilmemiş maddeler ihtiva ederek Suriye'de elde edilen ürünler;
2. Bu Anlaşma'nın uygulanmasında, aşağıda belirtilen ürünler Türkiye menşeli kabul edilirler:
 - (a) Madde 5'te belirtildiği şekilde, tamamen Türkiye'de elde edilen ürünler;
 - (b) Madde 6'da belirtildiği şekilde Türkiye dahilinde yeterli işçilik veya işlemden geçirilmiş olmaları kaydıyla, tamamen Türkiye'de elde edilmemiş maddeler ihtiva ederek Türkiye'de elde edilen ürünler.

Madde 3

Suriye'de Kümülasyon

1. Madde 2(1) hükümlerine tabi olarak, Bulgaristan, İsviçre (Lihtenştayn dahil)¹, İzlanda, Norveç, Romanya, Türkiye veya Avrupa Topluluğu menşeli maddeler, Suriye'de Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işlemden geçmiş olmaları şartıyla, Suriye'de elde edilmiş bir ürün içine dahil edildikleri takdirde Suriye menşeli olarak kabul edilirler. Söz konusu maddelerin yeterli işçilik ve işlemden geçmiş olmaları gerekmez.
2. Madde 2(1) hükümlerine tabi olarak, Faroe Adaları veya 27 ve 28 Kasım 1995 tarihinde gerçekleştirilen Avrupa-Akdeniz Konferansı'nda kabul edilen Barselona Deklarasyonu'na dayanarak Avrupa-Akdeniz ortaklığına katılan, Türkiye hariç ülkeler² menşeli maddeler, Suriye'de Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işlemden geçmiş olmaları şartıyla, Suriye'de elde edilmiş bir ürün içine dahil edildikleri takdirde Suriye menşeli olarak kabul edilirler. Söz konusu maddelerin yeterli işçilik ve işlemden geçmiş olmaları gerekmez.
3. Suriye'de gerçekleştirilen işçilik veya işlem, Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesine geçmez ise, yalnızca Suriye'de eklenen katma değer, kullanılan paragraf 1 ve 2'de belirtilen diğer ülkelerden biri menşeli maddelerin kıymetini geçmesi halinde, elde edilen ürün menşeli olarak kabul edilir. Eğer bu gerçekleşmez ise, Suriye'deki imalat işlemlerinde kullanılan en yüksek kıymete sahip olan ürün dikkate alınarak elde edilen ürün, o ülke menşeli olarak kabul edilir.
4. Paragraf 1 ve 2'de belirtilen ülkelerden biri menşeli ve Suriye'de hiçbir işçilik veya işleme uğramamış ürünler, bu ülkelerden birine ihraç edilmeleri halinde menşe statülerini korurlar.
5. Bu maddede düzenlenen kümülasyon sadece;

(a) söz konusu ülkeler arasında, menşe statüsünün ve varış ülkesinin belirlenmesine ilişkin olarak, Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması'nın (GATT) XXIV Maddesi çerçevesinde bir tercihlî ticaret anlaşmasının mevcut olması,

(b) ürünler veya kullanılan maddelerin, işbu Protokol'deki kurullarla aynı menşe kurallarının uygulanması ile menşe statüsü elde etmesi,

(c) kümülasyon uygulamasına dair gerekli düzenlemelerin tamamlandığına ilişkin bildirimlerin, Suriye ve Türkiye Resmi Gazetelerinde, kendi iç prosedürlerine uygun olarak yayımlanması

halinde uygulanabilir.

¹ Lihtenştayn Prenslığı, İsviçre ile bir gümrük birliği oluşturmuştur ve Avrupa Ekonomik Alanı'na Dış Ticaret Anlaşması'na tarafır.

² Cezayir, Mısır, İsrail, Ürdün, Lübnan, Fas, Suriye, Tunus, Batı Şeria ve Gazze Şeridi.

Suriye, yürürlüğe giriş tarihleri ile paragraf 1 ve 2'de belirtilen diğer ülkelerle uygulanan menşe kuralları da dahil olmak üzere, sözkonusu anlaşmaların ayrıntılarını Türkiye'ye bildirir.

Madde 4

Türkiye'de Kümülyasyon

1. Madde 2(1) hükümlerine tabi olarak, Bulgaristan, İsviçre (Lihtenştayn dahil)³, İzlanda, Norveç, Romanya, Türkiye veya Avrupa Topluluğu menşeli maddeler, Türkiye'de Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işlemden geçmiş olmaları şartıyla, Türkiye'de elde edilmiş bir ürün içine dahil edildikleri takdirde Türkiye menşeli olarak kabul edilirler. Sözkonusu maddelerin yeterli işçilik ve işlemden geçmiş olmaları gerekmez.
2. Madde 2(1) hükümlerine tabi olarak, Faroe Adaları veya 27 ve 28 Kasım 1995 tarihinde gerçekleştirilen Avrupa-Akdeniz Konferansı'nda kabul edilen Barcelona Deklarasyonu'na dayanarak Avrupa-Akdeniz ortaklığına katılan, Türkiye hariç ülkeler⁴ menşeli maddeler, Türkiye'de Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işlemden geçmiş olmaları şartıyla, Türkiye'de elde edilmiş bir ürün içine dahil edildikleri takdirde Türkiye menşeli olarak kabul edilirler. Sözkonusu maddelerin yeterli işçilik ve işlemden geçmiş olmaları gerekmez.
3. Türkiye'de gerçekleştirilen işçilik veya işlem, Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesine geçmez ise, yalnızca Türkiye'de eklenen katma değer, kullanılan paragraf 1 ve 2'de belirtilen diğer ülkelerden biri menşeli maddelerin kıymetini geçmesi halinde, elde edilen ürün menşeli olarak kabul edilir. Eğer bu gerçekleşmez ise, Türkiye'deki imalat işlemlerinde kullanılan en yüksek kıymete sahip olan ürün dikkate alınarak elde edilen ürün, o ülke menşeli olarak kabul edilir.
4. Paragraf 1 ve 2'de belirtilen ülkelerden biri menşeli ve Türkiye'de hiçbir işçilik veya işleme uğramamış ürünler, bu ülkelerden birine ihraç edilmeleri halinde menşe statülerini korurlar.
5. Bu maddede düzenlenen kümülyasyon sadece;

(a) sözkonusu ülkeler arasında, menşe statüsünün ve varış ülkesinin belirlenmesine ilişkin olarak, Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması'nın (GATT) XXIV. Maddesi çerçevesinde bir tercihi ticaret anlaşmasının mevcut olması,

(c) ürünler veya kullanılan maddelerin, işbu Protokol'deki kurallarla aynı menşe kurallarının uygulanması ile menşe statüsü elde etmesi,

³ Lihtenştayn Prensipliği, İsviçre ile bir gümrük birliği oluşturmuştur ve Avrupa Ekonomik Alanı'na ilişkin Anlaşma'ya tarafır.

⁴ Cezayir, Mısır, İsrail, Ürdün, Lübnan, Fas, Suriye, Tunus, Batı Şeria ve Gazze Şeridi.

(c) kümülasyon uygulamasına dair gerekli düzenlemelerin tamamlandığına ilişkin bildirimlerin, Türkiye ve Suriye Resmi Gazetelerinde, kendi iç prosedürlerine uygun olarak yayımlanması

halinde uygulanabilir.

Türkiye, yürürlüğe giriş tarihleri ile paragraf 1 ve 2'de belirtilen diğer ülkelerle uygulanan menşe kuralları da dahil olmak üzere, sözkonusu anlaşmaların ayrıntılarını Suriye'ye bildirir.

Madde 5

Tamamen Elde Edilmiş Ürünler

1. Aşağıdaki ürünler tamamen Suriye veya Türkiye'de elde edilmiş kabul edilirler:
 - (a) kendi topraklarından veya deniz yataklarından çıkarılan mineral ürünler;
 - (b) o ülkede hasat edilen bitkisel ürünler;
 - (c) o ülkede doğmuş ve yetiştirilmiş canlı hayvanlar;
 - (d) o ülkede yetiştirilmiş canlı hayvanlardan elde edilen ürünler;
 - (e) o ülkede avcılık veya balıkçılıkla elde edilen ürünler;
 - (f) Suriye veya Türkiye karasuları dışında kendi gemileri ile denizden elde edilen balıkçılık ürünleri ve diğer ürünler;
 - (g) münhasıran (f)'de belirtilen ürünlerden kendi fabrika gemilerinin bordasında üretilen ürünler;
 - (h) yalnızca hammaddelerin geri kazanılmasına müsait, sadece sırt geçirmeye ve atık olarak kullanmaya elverişli kullanılmış lastikler dahil olmak üzere, toplanmış kullanılmış maddeler;
 - (i) o ülkede yapılan imalat işlemleri sonucu ortaya çıkan atık ve hurdalar;
 - (j) kendi karasuları dışında, münhasır işletme hakkına sahip olmaları kaydıyla deniz toprağı veya deniz toprağı altından çıkarılan ürünler;
 - (k) münhasıran (a) ile (j)'de tanımlanan ürünlerden üretilen eşya.
2. Paragraf 1(f) ve (g)'deki "kendi gemileri" ve "kendi fabrika gemileri" ~~terimleri~~ sadece aşağıda belirtilen gemi ve fabrika gemileri için uygulanır:
 - (a) Suriye veya Türkiye'de kayıtlı veya tescilli olanlar;

- (b) Suriye veya Türkiye bayrağı altında seyredenler;
- (c) en az yüzde 50'si Suriye veya Türkiye vatandaşlarına veya yönetim merkezi bu Devletlerden birinde bulunan, müdür veya müdürleri, Yönetim Kurulu veya Denetleme Kurulu Başkanı ve bu kurullar üyelerinin çoğunluğu Suriye veya Türkiye vatandaşı olan ve ilave olarak, ortaklık veya limited şirket durumunda, sermayesinin en az yarısı bu Devletlere veya anılan Devletlerin kamu kuruluşları ya da vatandaşlarına ait olanlar;
- (d) yönetici ve yetkilileri Suriye veya Türkiye vatandaşı olanlar ve
- (e) mürettebatının en az yüzde 75'i Suriye veya Türkiye vatandaşı olanlar.

Madde 6

Yeterli İşçilik veya İşlem Görmüş Ürünler

1. Madde 2'ye göre, tamamen elde edilmemiş ürünler, Ek II'de yer alan listede belirtilen şartlar yerine getirildiği takdirde yeterli derecede işçilik veya işlem görmüş olarak kabul edilirler.

Yukarıda belirtilen şartlar, bu Anlaşma kapsamındaki tüm ürünler için, imalatla kullanılan menşeli olmayan maddeler üzerinde yapılması gerekli işçilik ve işlemleri gösterir ve sadece bu maddelerle ilgili olarak uygulanır. Bu nedenle, listedeki şartları yerine getirerek menşesi kazanmış bir ürün başka bir ürünün imalatında kullanılırsa, onun bileşiminde yer aldığı ürüne tatbiki mümkün şartlar, kendisine uygulanmaz. ve bunların imalatında kullanılmış olabilecek menşeli olmayan maddeler dikkate alınmaz.

2. Paragraf 1'e rağmen, listede belirtilen şartlar uyarınca bir ürünün imalatında kullanılmaması gereken menşeli olmayan maddeler aşağıdaki şartların yerine getirilmesine bağlı olarak kullanılabilir:

- (a) toplam kıymetleri, ürünün fabrika çıkış fiyatının yüzde 10'unu geçmiyorsa;
- (b) menşeli olmayan maddelerin azami değeri olarak listede verilmiş olan yüzdeler, bu paragrafın uygulanmasıyla aşılmamışsa.

Bu paragraf, Armonize Sistem'in 50 ila 63. fasıllarındaki ürünlere uygulanmaz.

3. Paragraf 1 ve 2, Madde 7 hükümlerine tabi olarak uygulanır.

Madde 7

Yetersiz İşçilik veya İşlem

1. Paragraf 2'ye hâli gelmeksizin, Madde 6'da belirtilen koşullar yerine getirilmiş olsun veya olmasın, aşağıdaki işlemler menşe statüsü vermek için yetersiz işçilik veya işlem olarak kabul edilir:
 - (a) nakliyat ve depolama süresince eşyanın iyi şartlarda muhafazasını sağlamaya yönelik koruyucu işlemler;
 - (b) ambalaj ayırma ve birleştirme;
 - (c) yıkama; temizleme; töz, oksit, yağ, boya veya diğer tabakalardan arındırma;
 - (d) dokumaya elverişli maddeleri ütöleme veya presleme;
 - (e) basit boyama ve cilalama işlemleri;
 - (f) tahıl ve pirinci kabuklarından ayırma, kısmi veya tam ağartma, parlatma ve perdahlama;
 - (g) şeker renklendirme veya şeker topaklarını biçimlendirme işlemleri;
 - (h) meyvelerin, kuruyemişlerin ve sebzelerin kabuklarını soyma, zarlarını ayıklama, çekirdeklerini çıkarma;
 - (i) keskinleştirme, basit bileme veya basit kesme;
 - (j) eleme, kalburdan geçirme, sıraya koyma, tasnifieme, kalibrasyon, eşleştirme (maddelerden setler oluşturma dahil);
 - (k) basit şişeleme, tenekeye veya beherlere koyma, torbalama, sandıklama, kutulama, karton veya tahta üzerine yerleştirme ve tüm diğer basit paketleme işlemleri;
 - (l) ürün veya paketler üzerine marka, etiket, logo ve diğer benzeri ayırtedici işaretleri yapıştırma veya basma işlemleri;
 - (m) farklı türde olmalarına bakılmaksızın ürünlerin basit karıştırılma işlemleri;
 - (n) tamamlanmış bir ürün oluşturmak üzere parçaların basit montajı veya ürünlerin parçalarına ayrılması;
 - (o) (a) ila (n)'de belirtilen işlemlerden iki veya daha fazlasının bir arada yapılması;
 - (p) hayvan kesimi.

2. Belirli bir ürüne uygulanan işçilik veya işlemin paragraf 1 hükümleri çerçevesinde yetersiz kabul edilip edilmeyeceğine karar verilirken, Suriye veya Türkiye'de gerçekleştirilen işlemlerin tümü bir arada mütalaa edilir.

Madde 8

Nitelendirme Birimi

1. Bu Protokol hükümlerinin uygulanması amacıyla, nitelendirme birimi, Armonize Sistem nomenklatürünü kullanarak sınıflandırma yapılırken temel birim olarak kabul edilen belirli bir üründür.

Buna göre,

- (a) muhtelif maddelerin montajı veya gruplandırılmasından oluşan bir ürün, Armonize Sistem'de tek bir pozisyonda sınıflandırıldığında, bu ürünün tümü, nitelendirme birimini oluşturur.
 - (b) bir sevkiyat, Armonize Sistem'de aynı pozisyon içinde sınıflandırılan belli sayıda aynı üründen oluşuyorsa, her bir ürün bu Protokol hükümlerinin uygulanışı sırasında münferiden değerlendirilmelidir.
2. Armonize Sistem'in 5. Genel Kuralı çerçevesinde ambalaj, sınıflandırma açısından ürüne dahil ediliyorsa, menşei tespiti açısından da dahil edilir.

Madde 9

Aksesuarlar, Yedek Parçalar ve Aksam

Bir teçhizat, makine, alet veya araç parçası beraberinde teslim edilen normal bir teçhizatın bölümü durumundaki ve fiyata dahil edilmiş bulunan veya ayrıca fatura edilmemiş olan aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam; söz konusu teçhizat, makine, alet veya araç içinde mütalaa edilir.

Madde 10

Setler

Armonize Sistem'in 3. Genel Kuralı'nda tanımlanan setler, tüm bileşenleri menşeli olduğunda menşeli olarak kabul edilir. Ancak, bir set menşeli ve menşeli olmayan ürünlerden oluştuğunda, menşeli olmayan ürünlerin kıymeti, setin fabrika çıkış fiyatının yüzde 15'ini aşmıyorsa, set bir bütün olarak menşeli olarak kabul edilir.

Madde 11

Nötr Elemanlar

Bir ürünün menşeli olup olmadığını belirlemek için, imalatında kullanılabilecek;

- (a) enerji ve yakıt;
- (b) tesis ve teçhizat;
- (c) makine ve aletler;
- (d) ürünün nihai bileşimine girmeyen ve girmesi amaçlanmayan eşyaların

menşesini belirlemek gerekmez.

BAŞLIK III

ÜLKESEL GEREKLİLİKLER

Madde 12

Ülkesellik İtkesi

1. Başlık II'de yer alan menşe statüsü kazanılmasına ilişkin koşullar, Madde 3 ve 4 ile, bu maddenin 3. paragrafı saklı kalmak üzere, Suriye veya Türkiye'de kesintisiz olarak yerine getirilmelidir.
2. Suriye veya Türkiye'den başka bir ülkeye ihraç edilmiş olan menşeli eşyanın, geri gelmesi halinde, aşağıdaki hususlar gümrük idarelerini tatmin edecek şekilde ispat edilmediği takdirde, Madde 3 ve 4 saklı kalmak üzere, menşeli olmadığı kabul edilir:
 - (a) geri gelen eşyanın, ihraç edilmiş eşya ile aynı olduğu ve
 - (b) sözkonusu ülkede bulunma veya ihraç edilme süresi içerisinde, iyi koşullarda muhafaza edilmeleri için gerekli olanların ötesinde herhangi bir işleme tabi tutulmadığı.
3. Başlık II'de belirlenen kurallar uyarınca kazanılan menşe statüsü, Suriye veya Türkiye'den ihraç edilen ve daha sonra yeniden ithal edilen maddeler üzerinde, Suriye veya Türkiye dışında yapılan işçilik veya işlem, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde etkilenmeyecektir:
 - (a) Sözkonusu maddeler tamamen Suriye veya Türkiye'de elde edilmişler veya

ihraç edilmelerinden önce Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işçilik veya işlemden geçmişlerse

ve

(b) Bu durum;

(i) geri gelen eşyanın ihraç edilen maddelerin işçilik veya işlemden geçirilmesi ile elde edildiği ve

(ii) bu madde hükümlerinin uygulanması ile Suriye veya Türkiye dışında kazanılan toplam katma değer, menşe statüsü talebine konu nihai ürünün fabrika çıkış fiyatının yüzde 10'unu aşmadığı

hususlarında gümrük idarelerinin tatmin edilmesi ile kanıtlanır.

4. Paragraf 3 amaçları açısından, Başlık II'de düzenlenen menşe statüsünün kazanılması için gerekli koşullar, Suriye veya Türkiye dışında yapılan işçilik ve işlemlere uygulanamaz. Fakat, nihai ürünün menşe statüsünün belirlenmesinde, ürüne dahil edilen menşeli olmayan her madde için Ek II'deki listede belirlenen bir azami kıymet bulunduğu durumda, bu madde hükümlerinin uygulanmasıyla, Suriye veya Türkiye dışında kazanılmış katma değerle birlikte dikkate alındığında, ilgili taraf ülkede ürüne dahil edilen menşeli olmayan maddelerin toplam kıymeti belirlenen yüzdeyi aşmayacaktır.
5. Paragraf 3 ve 4 hükümlerinin uygulanması amacıyla, "toplam katma değer", orada dahil edilen maddelerin kıymetlerini de içerecek şekilde, Suriye veya Türkiye dışında oluşan tüm maliyetler, anlamında kullanılır.
6. Paragraf 3 ve 4'ün hükümleri, Ek II'deki listede düzenlenen koşulları yerine getirmeyen veya sadece Madde 6(2)'de yer alan genel tolerans kuralının uygulanması ile yeterli işçilik veya işlemden geçmiş olduğu kabul edilen ürünler için uygulanmaz.
7. Paragraf 3 ve 4 hükümleri, Armonize Sistem'in 50 ila 63. fasıllarındaki ürünlere uygulanmaz.
8. Bu madde hükümleri tarafından kapsanan türde ve Suriye veya Türkiye dışında yapılan herhangi bir işçilik veya işlem, hariçte işleme veya benzeri düzenlemeler vasıtasıyla yürütülür.

Madde 13

Doğrudan Nakliyat

1. Anlaşma hükümlerinde sağlanan tercihli muamele sadece işbu Protokol'ün gerekliliklerini yerine getirmiş, Suriye veya Türkiye arasında doğrudan veya Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu diğer ülke toprakları

üzerinden nakledilen ürünler için uygulanır. Bununla beraber tek bir sevkiyatı oluşturan ürünler, aktarma veya geçici depolama yoluyla, ancak transit geçtiği veya depolandığı ülkenin gümrük idarelerinin gözetimi altında olmaları ve boşaltma, tekrar yükleme veya iyi koşullarda muhafaza etmeye yönelik işlemler dışında bir işleminden geçmemiş olmaları koşullarıyla, gerektiğinde başka ülkeler üzerinden nakledilebilirler.

Menşeli ürünler, Suriye veya Türkiye dışındaki ülkeler üzerinden boru hattı ile nakledilebilirler.

2. Paragraf 1'de yer alan şartların sağlandığı, ithalatçı ülke gümrük idaresine aşağıdaki belgelerin ibrazıyla ispatlanır:

(a) ihracatçı ülkeden, transit ülkesi yoluyla geçişi kapsayan tek bir sevk evrakı veya

(b) transit ülkesi gümrük idaresince düzenlenen,

(i) ürünlerin tam bir tamamını veren;

(ii) ürünlerin boşaltma ve tekrar yükleme tarihlerini ve uygulanabildiği hallerde kullanılan gemi veya diğer nakil araçlarının adlarını gösteren ve

(iii) ürünlerin transit ülkesi içinde hangi koşullarda kalmış olduğunu kanıtlayan

bir belge veya

(c) bunların temin edilememesi halinde, diğer kanıtlayıcı belgeler.

Madde 14

Sergiler

1. Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu ülkeler dışında, bir başka ülkeye sergilenmek üzere gönderilen ve sergiden sonra Suriye veya Türkiye'ye ithal edilmek üzere satılan menşeli ürünler, aşağıdaki durumlar hakkında gümrük idarelerinin tatmin edilmesi kaydıyla, ithalatta Anlaşma hükümlerinden yararlanırlar:

(a) bir ihracatçının bu ürünleri Suriye veya Türkiye'den serginin yapıldığı ülkeye nakletmesi ve orada sergilemesi;

(b) ürünlerin bu ihracatçı tarafından Suriye veya Türkiye'deki bir kişiye satılması veya tasarrufuna verilmesi;

- (c) ürünlerin sergi süresi içinde veya sergiden hemen sonra, sergilenmek üzere gönderildikleri durumda sevk edilmesi ve
 - (d) ürünlerin sergilenmek üzere gönderildikleri andan itibaren, bu sergide teşhir edilmek dışında başka bir amaçla kullanılmaması.
2. Başlık V hükümleri uyarınca bir menşe ispat belgesi hazırlanmalı veya düzenlenmeli ve ithalatçı ülkenin gümrük idaresine normal şartlarda ibraz edilmelidir. Serginin adı ve adresi bu belgede gösterilmelidir. Gerekliğinde, ürünlerin sergilendikleri koşullara dair ek kanıtlayıcı belgeler istenebilir.
 3. Paragraf 1, özel amaçla yabancı ürün satmak üzere kurulmuş işyeri veya mağazalarda düzenlenmemiş olan, süresi zarfında eşyanın gümrük denetimi altında kaldığı her türlü ticaret, sanayi, tarım ve el sanatları sergi, fuar veya benzeri umumi gösterilere uygulanır.

BAŞLIK IV

GERİ ÖDEME VEYA MUAFİYET

Madde 15

Gümrük Vergilerinde Geri Ödemenin veya Muafiyetin Yasaklanması

1. Başlık V hükümleri çerçevesinde menşe ispat belgesi düzenlenen veya hazırlanan; Suriye, Türkiye veya Madde 3 ve 4'te belirtilen diğer ülkelerden biri menşeli ürünlerin imalatında kullanılan menşeli olmayan maddeler, Suriye veya Türkiye'de her ne türde olursa olsun gümrük vergilerinin geri ödenmesine veya bunlardan muafiyete tabi değildirler.
2. Paragraf 1'deki yasak, Suriye veya Türkiye'de imalatta kullanılan maddelere uygulanabilen gümrük vergisi veya eş etkili vergilerin, ürünlerin söz konusu maddelerden elde edilip ihraç edildiği ve dahilde kullanım için alıkonmadığı hallerde, kısmen veya tamamen iadesi veya muaf tutulması veya ödenmemesi yönündeki her türlü düzenlemeye, bu tür iade veya ödemelerin fiilen veya açıkça geçerli olduğu durumlarda uygulanır.
3. Bir menşe ispat belgesi kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı, menşeli olmayan maddeler kullanılarak üretilen sözkonusu ürünlere geri ödeme sağlanmadığını ve bu maddelere uygulanabilen tüm gümrük vergileri veya eş etkili vergilerin fiilen ödendiğini ispat eden tüm uygun belgeleri gümrük yetkililerinin talebi üzerine herhangi bir zamanda ibraz etmeye hazır olmalıdır.

4. Paragraf 1 ile 3 hükümleri, Madde 8(2)'de belirtilen ambalajlara, Madde 9'da belirtilen aksesuar, yedek parça ve aksam ve Madde 10'da belirtilen set halindeki ürünler açısından da, menşeli olmamaları halinde uygulanır.
5. Paragraf 1 ile 4 hükümleri, yalnızca Anlaşma'nın uygulandığı türden maddelere uygulanır. Ayrıca bu hükümler, Anlaşma hükümleri uyarınca ihracatta uygulanabilen tarım ürünleri için ihracat iadesi sisteminin işlemesine engel teşkil etmezler.
6. Ürünler, Madde 3 ve 4'te belirtilen diğer ülkelerden biri menşeli girdilerle kümülasyon uygulanmaksızın Suriye veya Türkiye menşeli olarak kabul ediliyorlarsa, Paragraf 1'deki yasak uygulanmaz.
7. Paragraf 1 hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Suriye ile Türkiye, Armonize Sistem'in 1 ile 24. fasıllarında yer alan ürünler hariç olmak üzere, aşağıdaki koşullar çerçevesinde, menşeli ürünler imalatında kullanılan maddelere uygulanabilen gümrük vergileri veya eş etkili vergilerin geri ödenmesi veya bunlardan muafiyet düzenlemeleri uygulayabilir:

a) Suriye veya Türkiye'de yürürlükte bulunan %5 veya daha düşük oranlı gümrük vergileri, Armonize Sistem'in 25 ile 49 uncu ve 64 ile 97 nci fasıllarındaki ürünler açısından hükmünü sürdürür.

b) Suriye veya Türkiye'de yürürlükte bulunan %10 veya daha düşük oranlı gümrük vergileri, Armonize Sistem'in 50 ile 63 üncü fasıllarındaki ürünler açısından hükmünü sürdürür.

Bu paragraf hükümleri 31 Aralık 2009 tarihine kadar uygulanır ve genel uzlaşmayla gözden geçirilebilir.

BAŞLIK V

MENŞE İSPAT BELGESİ

Madde 16

Genel Koşullar

1. Suriye menşeli ürünler Türkiye'ye ve Türkiye menşeli ürünler Suriye'ye ithal edilirken, aşağıdaki menşe ispat belgelerinden birinin ibrazı üzerine işbu Anlaşma'dan yararlanabilirler:
 - (a) Bir örneği Ek IIIa'da yer alan EUR.1 Dolaşım Sertifikası,
 - (b) Bir örneği Ek IIIb'de yer alan EUR-MED Dolaşım Sertifikası,

- (c) Madde 22(1)'de belirtilen durumlarda, ihracatçı tarafından, sözkonusu ürünleri teşhislerini mümkün kılmaya yeterli ayrıntıda tanımlayan fatura, teslimat notu veya başka herhangi bir ticari belge üzerinde belirtilen, bundan sonra "fatura beyanı" veya "EUR-MED fatura beyanı" olarak atıfta bulunulacak olan bir beyan; fatura beyanı metinleri Ek IVa ve b'de yer almaktadır.
2. Paragraf 1'e rağmen, işbu Protokol anlamındaki menşeli ürünler Madde 27'de tanımlanan durumlarda, yukarıda bahsedilen belgelerden birinin ibrazına gerek olmaksızın Anlaşma'dan yararlanırlar.

Madde 17

EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın Düzenlenme İşlemleri

1. EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası, ihracatçının veya ihracatçının sorumluluğunda yetkili temsilcisinin yazılı müracaatına binaen, ihracatçı ülkenin gümrük idaresi tarafından düzenlenir.
2. Bu amaçla, ihracatçı veya yetkili temsilcisi, örnekleri Ek IIIa ve b'de yer alan EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası ve müracaat formunu doldurur. Bu formlar Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinden birinde ve ihracatçı ülkenin iç mevzuat hükümleri çerçevesinde doldurulur. Eğer el yazısı kullanılırsa matbaa harfleriyle ve mürekkeple doldurulur. Eşyanın tanımı, bu amaçla ayrılmış kutu içine boş satır bırakılmaksızın yapılmalıdır. Eğer kutunun tamamı dolmaz ise, tanımın son satırının altına bir yatay çizgi çekilerek, boş alan çapraz bir çizgi ile kapatılır.
3. EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenlenmesi için müracaatta bulunan ihracatçı, EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nı verecek ihracatçı ülkenin gümrük idaresinin talep edebileceği, sözkonusu eşyanın menşe statüsü ile işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirilmiş olduğunu tevsik eden tüm ilgili vesaiiki herhangi bir zamanda ibraz etmeye hazırlıklı olur.
4. EUR.1 Dolaşım Sertifikası, paragraf 5 hükümlerine hâlel gelmeksizin, Suriye veya Türkiye gümrük idaresi tarafından aşağıdaki hallerde düzenlenir:
 - Sözkonusu ürünlerin Suriye, Türkiye veya Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu diğer ülkelerden biri menşeli olduğunun, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri menşeli girdilerle kümülasyon uygulanmaksızın kabulü ve işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirmesi durumunda,
 - Sözkonusu ürünlerin Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu ülkelerden biri menşeli olduğunun, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri menşeli girdilerle kümülasyon uygulanmaksızın kabulü ve işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirmesi durumunda. Bu durumda, menşe ülkesinde bir

EUR-MED Dolaşım Sertifikası veya EUR-MED fatura beyanı düzenlenmiş olmalıdır.

5. Söz konusu ürünlerin, Suriye, Türkiye veya Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu diğer ülkelerden biri menşeli olduğunun kabulü, işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirmesi ve;

- Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri menşeli girdilerle kümülasyon uygulanması veya
- Ürünlerin, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden birine ihraç edilecek ürünlerin imalatına yönelik kümülasyon çerçevesinde girdi olarak kullanılması veya
- Ürünlerin, varış ülkesinden, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden birine yeniden ihraç edilmesi

durumunda, Suriye veya Türkiye gümrük idaresi tarafından bir EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenlenir.

6. EUR-MED Dolaşım Sertifikasınının 7 nolu kutusuna, aşağıdaki İngilizce ibarelerden bir tanesi yazılır:

- Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri veya daha fazlası menşeli girdilerle kümülasyon uygulanması suretiyle menşe kazanılmışsa:

"CUMULATION APPLIED WITH ... (Ülkenin/ülkelerin ismi)"

- Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri veya daha fazlası menşeli girdilerle kümülasyon uygulanmaksızın menşe kazanılmışsa:

"NO CUMULATION APPLIED"

7. EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikalarını düzenleyen gümrük idareleri, ürünlerin menşe statüsünün ve işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirildiğinin kontrolü için gereken her tedbiri alırlar. Bu amaçla, her türlü delil talebinde bulunma ve ihracatçının hesaplarında denetleme yapma veya gerekli görülen başka herhangi bir kontrol hakkına sahiptirler. Paragraf 2'de atıfta bulunulan formların usulünce doldurulmasını da sağlarlar. Özellikle, ürünün tanımı için ayrılmış bulunan boşluğun, her türlü sahte ilaveler yapılması imkanını ortadan kaldırılabilecek şekilde doldurulmuş olduğunu kontrol ederler.

8. EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın düzenlendiği tarih, sertifika üzerindeki 11 numaralı kutuda gösterilir.

9. EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası, gümrük idaresince düzenlenmiş fiil ihracatın gerçekleştiği veya kesinleştiği anda, ihracatçının kullanımına verilir.

Madde 18

Sonradan Düzenlenen EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası

1. Madde 17(9)'a rağmen, aşağıdaki durumlarda, EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası istisnai olarak, ait olduğu eşyanın ihracatından sonra düzenlenebilir:
 - (a) hatalar, istenmeyerek yapılan ihmaller veya özel durumlar nedeniyle, ihracat esnasında düzenlenmemiş ise veya
 - (b) gümrük idareleri, bir EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın düzenlenmiş, ancak teknik nedenlerle ithalatta kabul edilmemiş olduğu hususunda, tatmin edilirse.
2. Madde 17(9)'a rağmen, EUR-MED Dolaşım Sertifikası, ait olduğu ve ihracatı esnasında EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenen eşyanın ihracatından sonra da, gümrük idareleri Madde 17(5)'te belirtilen koşulların karşılandığı hususunda tatmin edilirse düzenlenebilir.
3. Paragraf 1 ve 2'nin uygulanması açısından, ihracatçı, müracaatında EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın ait olduğu ürünlerin ihracat yer ve tarihini ve talebinin gerekçelerini belirtmek zorundadır.
4. Gümrük idareleri, ancak ihracatçının müracaatındaki bilgilerin müteakbil dosya ile uyumlu olduğunu doğruladıktan sonra, sonradan EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenleyebilirler.
5. Sonradan verilen EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikaları, aşağıdaki İngilizce ibareyi taşımaktadır:

"ISSUED RETROSPECTIVELY"

Sonradan verilen EUR-MED Dolaşım Sertifikaları, paragraf 2'nin uygulanması açısından, aşağıdaki İngilizce ibareyi taşımaktadır:

"ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 no. ...) [*Düzenleme Yeri ve Tarihi*]"

6. Paragraf 5'te belirtilen ibare, EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın 7 nolu kutusuna konulur.

Madde 19

İkinci Nüsha EUR. 1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası Düzenlenmesi

1. EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın çalınması, kaybolması veya hasar görmesi halinde ihracatçı, belgeyi düzenleyen gümrük idaresine, elindeki ihracat belgelerine dayanarak ikinci bir nüsha tanzim etmesi için müracaat edebilir.
2. Bu şekilde düzenlenen ikinci nüsha, aşağıdaki İngilizce ibareyi taşımalıdır:
"DUPLICATE"
3. Paragraf 2'de belirtilen ibare, ikinci nüsha EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın 7 nolu kutusuna konulur.
4. Orijinal EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın verilmiş tarihini taşıması gereken ikinci nüsha bu tarihten itibaren hüküm ifade eder.

Madde 20

Önceden Düzenlenmiş veya Hazırlanmış Bir Menşee İspat Belgesine İstinaden EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası Düzenlenmesi

Menşeli ürünler Suriye veya Türkiye'de bir gümrük idaresinin kontrolü altında iken, sözkonusu ürünlerin tamamı veya bir bölümünü Suriye veya Türkiye içinde başka bir yere göndermek amacıyla, orijinal menşee ispat belgesinin bir veya daha fazla EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası ile değiştirilmesi mümkündür. Değiştirilen EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası/Sertifikaları, ürünleri kontrolü altında bulunduran gümrük idaresi tarafından düzenlenir.

Madde 21

Muhasebesel Ayırım

1. Aynı ve birbirleri yerine geçebilen menşeli ve menşeli olmayan madde stoklarının ayrı tutulmasının önemli maliyetler ve somut güçlükler doğurduğu hallerde, ilgililerin yazılı talebi üzerine gümrük idaresi, bu stokların yönetiminde "muhasebesel ayırım" adı verilen yöntemin kullanılmasına izin verebilir.
2. Bu yöntem, belirli bir referans dönemi için, elde edilen "menşeli" kabul edilebilecek ürün sayısının, stoklar fiziksel ayırma tabii tutulduğunda elde edilecek olanla aynı olmasını sağlayabilmelidir.
3. Gümrük idaresi bu izni, gerekli görebileceği her türlü koşula bağlı olarak verebilir.

4. Bu yöntem, ürünlerin imal edildiği ülkede uygulanan genel muhasebe ilkelerine göre uygulanır ve kaydı tutulur.
5. Bu kolaylaştırmadan yararlanan, menşeli kabul edilebilecek ürün miktarı için, yerine göre menşe ispat belgesi düzenleyebilir veya kullanabilir. Gümrük idaresinin talebi üzerine, yararlanan, stoklarının nasıl işletildiğine dair bir bildiğe sunar.
6. Gümrük idaresi, izni kullanımını izler ve, her ne suretle olursa olsun, yararlananın, izni uygunsuz kullandığı veya bu Protokol'de belirlenen diğer herhangi bir koşulu yerine getiremediği her durumda geri alabilir.

Madde 22

Fatura Beyanında veya EUR-MED Fatura Beyanında Bulunma Koşulları

1. Madde 16(1)(c)'de atıfta bulunulan fatura beyanı veya EUR-MED fatura beyanı;
 - (a) Madde 23 anlamında bir onaylanmış ihracatçı tarafından veya
 - (b) toplam kıymeti 6000 Euro'yu geçmeyen menşeli ürünler ihtiva eden ve bir veya daha fazla paketten oluşan bir sevkiyat için, herhangi bir ihracatçı tarafından hazırlanabilir.
2. Fatura beyanı, paragraf 3 hükümlerine hâlel gelmeksizin, aşağıdaki hallerde düzenlenebilir:
 - Söz konusu ürünlerin Suriye, Türkiye veya Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu diğer ülkelerden biri menşeli olduğunun, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri menşeli girdilerle kümülasyon uygulanmaksızın kabulü ve işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirmesi durumunda,
 - Söz konusu ürünlerin Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu ülkelerden biri menşeli olduğunun, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri menşeli girdilerle kümülasyon uygulanmaksızın kabulü ve işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirmesi durumunda. Bu durumda, menşe ülkesinde bir EUR-MED Dolaşım Sertifikası veya EUR-MED fatura beyanı düzenlenmiş olmalıdır.
3. Söz konusu ürünlerin, Suriye, Türkiye veya Madde 3 ve 4'te belirtilen ve kümülasyonun mümkün olduğu diğer ülkelerden biri menşeli olduğunun kabulü, işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirmesi ve;
 - Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri menşeli girdilerle kümülasyon uygulanması veya

- Ürünlerin, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden birine ihraç edilecek ürünlerin imalatına yönelik kümülasyon çerçevesinde girdi olarak kullanılması veya
- Ürünlerin, varış ülkesinden, Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden birine yeniden ihraç edilmesi

durumunda, bir EUR-MED fatura beyanı düzenlenebilir.

4. EUR-MED fatura beyanına, aşağıdaki İngilizce ibarelerden bir tanesi yazılır:

- Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri veya daha fazlası menşeli girdilerle kümülasyon uygulanması suretiyle menşe kazanılmışsa:

“CUMULATION APPLIED WITH ... (Ülkenin/ülkelerin ismi)”

- Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri veya daha fazlası menşeli girdilerle kümülasyon uygulanmaksızın menşe kazanılmışsa:

“NO CUMULATION APPLIED”

5. Fatura beyanında veya EUR-MED fatura beyanında bulunan ihracatçı, ihracatçı ülkenin gümrük idaresinin talebi üzerine, sözkonusu eşyanın menşe statüsü ile İşbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirilmiş olduğunu tevsik eden tüm ilgili vesai ki her an ibraz etmeye hazırlıklı olur.
6. Fatura beyanı veya EUR-MED fatura beyanı, ihracatçı tarafından, metni Bk IVa ve b'de verilen ve aynı ekteki dillerden birinde ihracatçı ülkenin iç mevzuat hükümleriyle uyumlu olarak fatura, teslimat notu veya başka bir ticari belge üzerine daktilo edilmesi, damgalanması veya basılmasıyla hazırlanır. Eğer beyan el yazısı ile yapılırsa, matbaa harfleriyle ve mürekkeple yazılır.
7. Fatura beyanı veya EUR-MED fatura beyanı, ihracatçının kendi el yazısı ile atacağı orijinal imzasını ihtiva etmelidir. Ancak, Madde 23 anlamında onaylanmış ihracatçıdan, kendi adıyla hazırlanmış herhangi bir fatura beyanının kendi el yazısıyla imzalanmış addedilerek tüm sorumluluğunu üzerine aldığına dair yazılı bir taahhünameyi ihracatçı ülkenin gümrük idaresine vermiş olması koşuluyla, bu beyanı imzalama şartı aranmaz.
8. Bir fatura beyanı veya EUR-MED fatura beyanı, ihracatçı tarafından ait olduğu ürünlerin ihracatı sırasında veya ait olduğu ürünlerin ithalatından itibaren iki yıl içinde ithalatçı ülkede ibrazı koşuluyla, ihracattan sonra hazırlanabilir.

Madde 23

Onaylanmış İhracatçı

1. İhracatçı ülkenin gümrük idaresi, bu Anlaşma kapsamındaki ürünlerin sık aralıklarla sevkiyatını yapmakta olan herhangi bir ihracatçıyı, sözkonusu ürünlerini kıymetine bakılmaksızın fatura beyanında veya EUR-MED fatura beyanında bulunabilmesi konusunda yetkili kılabilir. Böyle bir yetki talebinde bulunan ihracatçı, ürünlerin menşe statüsü ile bu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirildiğini doğrulamak üzere gümrük idarelerine tatmin edici her türlü gerekli garantiyi vermek mecburiyetindedir.
2. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçı statüsünü, kendisinin uygun gördüğü herhangi bir şarta bağlı olarak verebilir.
3. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçıya, fatura beyanında veya EUR-MED fatura beyanında yer almak üzere, bir gümrük onay numarası verir.
4. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçının bu yetki kullanımını takip eder.
5. Gümrük idaresi, vermiş olduğu yetkiyi herhangi bir anda geri alabilir. Onaylanmış ihracatçı paragraf 1'de belirtilen garantiyi artık vermez, paragraf 2'de belirtilen şartları artık yerine getirmez veya yetkiyi doğru olmayan bir şekilde kullanırsa, gümrük idaresi bu tasarrufta bulunur.

Madde 24

Menşe İspat Belgesinin Geçerliliği

1. Bir menşe ispat belgesi, ihracatçı ülkede düzenleniş tarihinden itibaren dört ay süreyle geçerli olur ve bu süre zarfında ithalatçı ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilmek zorundadır.
2. Paragraf 1'de belirtilen son ibraz tarihinden sonra ithalatçı ülkenin gümrük idaresine ibraz edilen menşe ispat belgeleri, bu belgelerin belirlenmiş son tarihe kadar ibraz edilememesinin istisnai durumlardan kaynaklanması halinde tercihli muamele uygulanmak üzere kabul edilebilir.
3. Diğer geç ibraz hallerinde ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, ürünlerin belirtilen son tarihten önce sunulmuş olması kaydıyla menşe ispat belgelerini kabul edebilir.

Madde 25

Menşe İspat Belgesinin İbrası

Menşe ispat belgeleri, ithalatçı ülkedeki usullere uygun olarak bu ülkenin gümrük idaresine ibraz edilir. Anılan idare, menşe ispat belgesinin çevirisini, ve ayrıca, ürünlerin Anlaşma'nın uygulanmasının gerektirdiği koşulları sağladığına ilişkin ithalatçının beyanı ile birlikte ithalat beyannamesini de talep edebilir.

Madde 26

Parçalar Halinde İthalat

İthalatçının talebi üzerine ve ithalatçı ülkenin gümrük idaresince belirlenen şartlara binaen, Armonize Sistem'in 2(a) Genel Kuralı anlamındaki birleştirilmemiş veya monte edilmemiş halde olan ve Armonize Sistem'in XVI ve XVII. bölümlerinde veya 7308 ve 9406 pozisyonlarında yer alan ürünlerin, parçalar halinde ithal edilmesi halinde, bu tür ürünler için tek bir menşe ispat belgesi, ilk parçanın ithalatı sırasında gümrük idaresine ibraz edilir.

Madde 27

Menşe İspat Belgesinden Muafiyet

1. Gerçek kişilerden gerçek kişilere küçük paketler halinde gönderilen veya yolcunun zati eşyasını oluşturan ürünler, ticari amaçlarla ithal edilmemişlerse ve işbu Protokol'ün şartlarına uydukları beyan edilirse ve böyle bir beyanın doğruluğundan şüphe edilmiyorsa, menşe ispat belgesinin ibrazına gerek olmaksızın menşeli olarak kabul edilirler. Posta ile gönderilen ürünler için bu beyan, CN22/CN23 gümrük beyannamesi üzerinde veya bu belgeye eklenen bir kağıt üzerinde yapılabilir.
2. Arızî olarak yapılan ve yalnızca alıcıların veya yolcuların veya bunların ailesinin kişisel kullanımına yönelik ürünlerin ithalatı, ürünlerin cinsinden ve miktarından ticari amaç güdülmediği aşıkarsa, ticari amaçlı ithalat olarak kabul edilmez.
3. Ayrıca, ürünlerin toplam kıymeti küçük paketler için 500 Euro'yu veya yolcunun zati eşyasını oluşturan ürünler için 1200 Euro'yu aşamaz.

Madde 28

Destekleyici Belgeler

Madde 17(3) ve 22(5)'te belirtilen, bir EUR.I veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası veya fatura beyanı veya EUR-MED fatura beyanı kapsamındaki ürünlerin Suriye, Türkiye veya Madde 3 ve 4'te belirtilen diğer ülkelerden biri menşeli olduğunu ve işbu

Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirdiğini tevsik etmek amacıyla kullanılan belgeler, bunların yanında aşağıda belirtilenleri de içerebilir:

- (a) ihracatçı veya tedarikçi tarafından, sözkonusu eşyanın elde edilmesi için gerçekleştirilen işlemleri belgeleyici nitelikte, örneğin hesaplarında veya iç muhasebesinde yer alan doğrudan deliller;
- (b) Suriye veya Türkiye'de düzenlenmiş veya hazırlanmış, imalatta kullanılan maddelerin menşe statüsünü tevsik eden, iç mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;
- (c) Suriye veya Türkiye'de düzenlenmiş veya hazırlanmış, Suriye veya Türkiye'de maddeler üzerinde yapılan işçilik veya işlemi tevsik eden, iç mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;
- (d) Suriye veya Türkiye'de işbu Protokol uyarınca veya Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden birinde işbu Protokol'deki kurallarla aynı menşe kurallarına göre düzenlenmiş veya hazırlanmış olan, kullanılmış maddelerin menşe statüsünü tevsik eden EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikaları veya fatura beyanları veya EUR-MED fatura beyanları.
- (e) Madde 12'nin uygulanması açısından, sözkonusu maddenin gerekliliklerinin karşılandığını ispat eden ve Suriye veya Türkiye haricinde gerçekleştirilen işçilik veya işlemlere ilişkin uygun kanıtlar.

Madde 29

Menşe İspat Belgeleri ile Destekleyici Belgelerin Muhafazası

1. EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenlenmesi için müracaatta bulunan ihracatçı, Madde 17(3)'te belirtilen vesaiki en az üç yıl muhafaza eder.
2. Fatura beyanı veya EUR-MED fatura beyanında bulunan ihracatçı, işbu beyanın bir nüshasını ve Madde 22(5)'te belirtilen vesaiki en az üç yıl muhafaza eder.
3. İhracatçı ülkenin EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenleyen gümrük idaresi, Madde 17(2)'de belirtilen müracaat formunu en az üç yıl muhafaza eder.
4. İthalatçı ülkenin gümrük idaresi, kendisine ibraz edilen EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikaları ve fatura beyanları ile EUR-MED fatura beyanlarını en az üç yıl muhafaza eder.

Madde 30

Farklılıklar ve Şekli Hatalar

1. Menşe ispat belgesi üzerindeki ibareler ile ürünlerin ithalat işlemlerini yerine getirmek amacıyla gümrük idarelerine ibraz edilen belgeler üzerindeki ibareler arasında bulunabilecek küçük tutarsızlıklar, sunulan ürünlere karşılık geldiğinin usulünce tespit edilmesi kaydıyla, menşe ispat belgesini kendiiğinden geçersiz kılmaz.
2. Menşe ispat belgesi üzerindeki ifadelerin doğruluğu üzerinde şüphe yaratması sözkonusu olmayan, dakülo hatası gibi bariz şekli hatalar, menşe ispat belgesinin reddedilmesini gerektirmez.

Madde 31

Euro Cinsinden İfade Edilen Tutarlar

1. Madde 22(1)(b) ve 27(3) hükümlerinin uygulanması için, eşyanın Euro dışında bir para birimi üzerinden faturalandırıldığı durumlarda, Suriye'nin, Türkiye'nin ve Madde 3 ve 4'te adı geçen diğer ülkelerin ulusal para birimleri cinsinden ifade edilen ve Euro tutarına eşit tutarlar, ilgili ülkelerin her biri tarafından yıllık olarak sabitlenir.
2. Bir sevkiyat, ilgili ülke tarafında sabitlenen tutara göre, faturanın düzenlendiği para birimine atıf yapılmak suretiyle, Madde 22(1)(b) ve 27(3) hükümlerinden yararlanır.
3. Belirli bir ulusal para biriminde kullanılacak tutarlar, Ekim ayının ilk iş günü kurundan ifade edilen Euro cinsinden tutarlara eşit olur. Taraf ülkeler ilgili tutarları birbirlerine 15 Ekim'e kadar bildirirler. Bu tutarlar bir sonraki yılın 1 Ocak gününden itibaren uygulanır.
4. Bir ülke, Euro cinsinden ifade edilen bir tutarın kendi ulusal para birimine çevrilmesinin sonucunda ortaya çıkan tutarda, aşağı veya yukarı doğru yuvarlama yapabilir. Yuvarlanan tutarlar, çevirme işlemi sonucunda ortaya çıkan tutarın yüzde 5'inden farklı olamaz. Bir ülke, paragraf 3'te öngörülen yıllık ayarlama zamanında yapılan çevirme işlemi, ulusal birim cinsinden eşdeğerinin yuvarlama yapılmaksızın yüzde 15'inden daha düşük bir artışla sonuçlanıyorsa, Euro cinsinden ifade edilen tutarın eşdeğeri ulusal para karşılığını, değiştirmeden koruyabilir. Çevirme işlemi ulusal para eşdeğerinde bir düşüşle sonuçlanıyorsa, bu eşdeğer değiştirilmeden korunabilir.
5. Euro cinsinden ifade edilen tutarlar, taraf ülkelerin herhangi birinin talebi üzerine Ortak Komite tarafından gözden geçirilir. Gözden geçirme sırasında Ortak Komite, belirtilen limitlerin gerçekteki etkilerinin korunmasının istenilip istenilmediğini değerlendirir. Bu amaçla, Euro cinsinden ifade edilen tutarları ~~değiştirmeye~~ Karar verebilir.

BAŞLIK VI

İDARI İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ

Madde 32

Karşılıklı Yardım

1. Suriye'nin veya Türkiye'nin gümrük idareleri birbirlerine, kendi gümrük idarelerinde EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenlenmesinde kullanılan mühürlerin örnek baskılarını ve EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikaları'nın ve fatura beyanları ile EUR-MED fatura beyanlarının sonradan kontrolünden sorumlu gümrük idarelerinin adreslerini sağlarlar.
2. Bu Protokol'ün düzgün uygulanmasını teminen, Suriye ve Türkiye, yetkili gümrük idareleri vasıtasıyla, birbirlerine EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikaları ya da fatura beyanları veya EUR-MED fatura beyanlarının geçerliliklerinin ~~ya bu vesâikte~~ yer alan bilgilerin doğruluğunun kontrolünde yardımcı olurlar.

Madde 33

Menşe İspat Belgelerinin Kontrolü

1. Menşe ispat belgelerinin sonradan kontrolü, sondaj usulü ile veya ithalatçı ülke gümrük idaresinin bu belgelerin geçerliliğine, sözkonusu ürünlerin menşe statüsüne veya işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirilişine ilişkin makul şüphesi olduğu her an yapılır.
2. Paragraf 1 hükümlerini yerine getirmek amacıyla, ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası ve fatura ile, eğer ibraz edilmiş ise fatura beyanını veya EUR-MED fatura beyanını, yahut bu vesâikin birer kopyasını, gerektiğinde araştırmanın gerekçelerini de belirterek ihracatçı ülkenin gümrük idaresine geri gönderir. Menşe ispat belgesinde yer alan bilgilerin doğru olmadığı kanaatini uyandıran elde edilmiş tüm belge ve bilgi, kontrol talebini desteklemek üzere gönderilir.
3. Kontrol, ihracatçı ülkenin gümrük idaresi tarafından yapılır. Bu amaçla, ihracatçı ülkenin gümrük idaresi, her türlü delil talep etme ve ihracatçının hesaplarını denetleme veya gerekli gördüğü diğer kontrolleri yapabilme yetkisine sahip olur.
4. Eğer ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, kontrol sonucunun beklenmesi süresinde sözkonusu ürünlere tercihli muamele tanınmasını askıya almaya karar verirse, ürünlerin takdir edilen ihtiyati tedbirlere bağlı olarak serbest bırakılmasını ithalatçıya önerir.
5. Kontrol talebinde bulunan gümrük idaresi, bu kontrolün sonuçlarından mümkün olan en kısa zamanda haberdar edilir. Bu sonuçlar, belgelerin gerçek olup

olmadığını, sözkonusu ürünlerin Suriye veya Türkiye veya Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden biri menşeli olarak kabul edilip edilemeyeceğini ve işbu Protokol'ün diğer koşullarına uyup uymadıklarını açıkça belirtmelidir.

6. Makul şüphe olması halinde, kontrol talebine on ay içinde cevap alınmaz veya cevap sözkonusu belgenin gerçekliğinin veya ürünlerin gerçek menşeinin tespitine imkan verecek ölçüde yeterli bilgi içermiyorsa, talepte bulunan gümrük idaresi, istisnai durumlar haricinde, tercih tanınmasını reddeder.

Madde 34

Anlaşmazlıkların Çözümü

Madde 33'teki kontrol usulleriyle ilgili olarak, kontrol talebinde bulunan gümrük idaresi ile bu kontrolün yapılmasından sorumlu gümrük idaresi arasında çözümlenemeyen bir anlaşmazlığın veya işbu Protokol'ün yorumlanmasına ilişkin bir soru hasıl olması halinde, gümrük idareleri durumu Ortak Komite'ye arz eder.

İthalatçı ile, ithalatçı ülkenin gümrük idaresi arasında çıkabilecek her türlü anlaşmazlık, adı geçen ülkenin mevzuatı çerçevesinde çözülür.

Madde 35

Cezalar

Ürünler için tercihi muamele hakkı elde etmek amacıyla, yanlış bilgi içeren bir belgeyi hazırlayan veya hazırlattıran şahıslara ceza uygulanır.

Madde 36

Serbest Bölgeler

1. Suriye ve Türkiye, nakliye esnasında, kendi ülkelerinde bulunan bir serbest bölgeyi kullanan, bir menşe ispat belgesi kapsamında ticarete konu ürünlerin başka ürünlerle değiştirilmelerini veya bozulmalarını önleyici normal işlemler dışındaki herhangi bir işleme tabi tutulmamalarının temini konusundaki bütün tedbirleri alırlar.
2. Paragraf 1 hükümlerine istisna olarak, Suriye veya Türkiye menşeli ürünler bir menşe ispat belgesi kapsamında bir serbest bölgeye ithal olunur ve bir işleme veya muameleden geçirilirse, ilgili idare, uygulanan işlem veya muamelelerin işbu Protokol hükümlerine uygun olması koşuluyla, ihracatçının talebi üzerine yeni bir EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası düzenler.

BAŞLIK VII
SON HÜKÜMLER

Madde 37

Protokol'de Yapılacak Değişiklikler

Ortak Komite, işbu Protokol hükümlerinde değişiklik yapmaya karar verebilir.

Madde 38

Transit Haldeki veya Antrepodaki Eşyaya İlişkin Geçici Hükümler

Bu Protokol hükümlerine uygun olan ve Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte transit halinde olan ya da Suriye'de veya Türkiye'de antrepolarda veya serbest bölgelerde geçici depolanan eşyaya, ihalatçı ülkenin gümrük idaresine sözkonusu tarihten itibaren dört ay içinde, eşyanın Madde 13 hükümleri çerçevesinde doğrudan nakledilmiş olduğunu gösteren belgelerle beraber ihracatçı ülkenin gümrük idaresince sonradan verilmiş bir EUR.1 veya EUR-MED Dolaşım Sertifikası'nın sunulması kaydıyla, Anlaşma hükümleri tatbik edilebilir.

Eklerin Listesi

- Ek I:** Ek II'de Yer alan Liste İçin Giriş Notları
- Ek II:** İmal Edilen Ürünün Menşe Statüsü Kazanabilmesi İçin Menşeli Olmayan Ürünlere Uygulanması Gerekli İşçilik ve İşlemler Listesi
- Ek IIIa:** EUR.1 Dolaşım Belgesi ve EUR.1 Dolaşım Belgesi İçin Müracaat Örnekleri
- Ek IIIb:** EUR-MED Dolaşım Belgesi ve EUR-MED Dolaşım Belgesi İçin Müracaat Örnekleri
- Ek IVa:** Fatura Beyanı Metni
- Ek IVb:** EUR-MED Fatura Beyanı Metni

** Bu sayfada bulunan ekler, tasarının Kanunlar ve Kararlar Müdürlüğündeki dosyasındadır.*

